Ն. 5158 1902 ՄԱՅԻՍ 22 ՉԱՐՇԱԲԱԹ 1320 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 27 ՕՆ ՍԷՔԻՉԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՋԵՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ՓԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այրդ	6 այրդ	3 այրդ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէ 20 ղշ.տան

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԵՍԻ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تأسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ՓԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Շնորհի վէ Յիւնիսի սահիպէ ղշ. 5
Կիւնէի սահիպէ սաթըրը » 3

Իարէխանէսի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ձիվէլէկեան մաթպասընտա տըր։ Բեանգիպէի մէվատտ հագդընտա կաղէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆՆԱ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նաֆիսյա տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունճաղ վէ տերճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճաղ։

ԿԻՒՆԼԻԻԲ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ուաշինկթօնտան «Բըթի Բարիզիէն» կաղէթասընա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա նազարէն, Ալէմանիա իմբէրաթօրը Ի. քինճի կիւօմ՝ բէիս Ուաշինկթօնըն հէյքէլինին բէսը քիւչատը միանսպէ-թիյէ Միւթթէմէտի Ամերիգա մէմալիքինի մաէլմէհունիյէ զիյարէթ իտէճէկինի բէսը ճիւմուրը լարզ Մ. Ռուզվէլթէ պիլտիրմիշ օլմաղլա, բէիսը միւշարէլէյհ ճէվապընտա, իմբէրաթօրըն Ամերիգայը թարաֆընտան քէմալը թէվճիհիւ վէ սամիմիյէթլէ գապուլ օլունճաղընա էմին օլապիլիր օլտուղընը պէյան էյլէմիշ տիր։

Բրուսիա Մէճլիսը մէպուսանը՝ մահսուլաթը զըրիւէ վէրկիլէրինի տահա զիյատ կիւքէլթմէք իչին միւպահասարտար իմբա իթմիշ տիր։ Պաշ վէքիլ Մ. Պիլօվ՝ իտարէի քէլամ իտէրէք, հիւքիւմէթին՝ պու միւպահասալարա իմթիրաք իտէմէզ օլտուղընը, զիրա պու միսիլու մէսէլէլէրէ իշթիղալ իթմէյէ եալընըզ Բայխլթակ մէճլիսինին սէլահիյէթի պուլընտըղընը, վէ միւպահասարի մէզքիւրէսին մագսէտի պայգա պիր շէյ օլմայըպ, անճագ Բայխլթակըն իւզերինէ իմբաի նումուզ ու թէսիրատէն իսարէթ պուլընտըղընը պէյան էյլէմիշ տիր։ Վիւքէլա՝ մէճլիս սալօնընտան միւֆարէգաթ իթմիշլէր իսէ տէ, մէճլիս՝ միւպահասայա տէվամիթմիշ, վէ վագը օլան թէքլիֆիէրի գապուլ էյլէմիշ տիր։

Շանկայտան «Տէյլի Մայլ» կաղէթասընա իշար օլունտըղընա կէօրէ, Զիհտէ Զէ-Զուանկ էյալէթինտէ Պօքսէրլէր՝ պէօյիւք պիր ֆաալիյէթ իպրազ իտէրէք, էճնէպիլէրի գաթլ ու թէլէֆ իթմէք նէյլէթինտէ պուլընտըգլարընը Եանկ-Զիէն մէմուրիյնը հիւքիւմէթինէ պիլտիրմիշլէր տիր։ Մէրգուսան Պօքսէրլէր՝ Դաթօլիք վէ Բրօթեսթան քիլիսէլէրինի խարապ իթմիշլէր, վէ գաթլ ու սըրգաթ ֆիիլլէրի իմբա էյլէմիշլէրտիր։ Պօքսէրլէր՝ հէր քէօյտէ թարաֆկիրլէր թօգլայորլար։ Պունլար ալէյհինտէ ասքէր սեվգ օլունմըշ տըր։

Պու թէլէկրաֆ հավատիսի քէմալը իհթիյաթլա իթա օլունմըշ տըր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Զաթը հաղրէթը Բատիշահի՝ էրմէնի վէ Ռում խասթախանէլէրինէ իհսան պույուրտըգլարը կիպլի, պու քէրրէ Շիշլիտէ եարբլան Պուլկար խասթախանէսինէ տահի կիւնտէ 45 գըյէ էքմէք իլէ 30 գըյէ էթ թախսիսինի էմր ու ֆէրման պույուրմըշլար տըր։

—Սբանիա գրալընըն թաճ թագընա բէսմինտէ հաղը պուլընմագ իւզրէ Մատրիտ կիթմիշ օյան Մապէյնը Հիւմայուն քեսթիպլէրինտէն աթուճ. Ֆաիգ պէյ վէ մայէթը Սէնիյէ էրքեանը հարպ ֆէրիդի սաատ. Ապտուլլահ բաշա հաղարաթը տիւն շէհրիմիզ ավտէթ իտուպ տողրուճա Մապէյնէ ապիմէթ էյլէմիշլեր տիր։

—Ինչա իտիրմէքտէ օյան Պէյրութ-Համա-Բայադ շըմէնտրֆէր խաթիրընը յունիս իպլիտաարընտա Հոմսա, վէ յուլիս Նիհայէթինտէ Համայա վասը օլաճաղը Պէյրութտան պիլտիրիլիյօր։

Տէմիրեօլարը միւտրի ատուճ. Խայրի պէյ հաղրէթլէրինին թահթը ըկյասէթինտէ թէշէքքիլ իտէն գօմիսիօն՝ խաթիրը մէդքիւրը Պաալպէքէ գաատար 74 քիլօմէթրօլըգ պիրինճի զըտընընը գապուլը մուվաֆգաթընը իճրա իտէճէք տիր։

—Կէօմրիւք անալիզանէսի իչուն իգթիզա իտէն ալէաթ ու էտէվաթ վէ էճզա վէ քիմիա քիթապլարընընը սաթըն ալընմասը յա անալիզսանէ-նին միւքէմմէլ պիր հալէ իֆրաղը խուսուսը էմր ու ֆէրմանը Բատիշահիտէն պուլընմասը յա, մէկքիւր աալեաթ ու էտէվաթըն սաթըն ալընմասընա էճզա թիճարարընտան Գասպարեան էֆ. միւթահհիտ պուլընմաղլա, Ռուսումաթ Լիմանէթի իլէ մումաիլէյհ պէյնինտէ մուգավէլէնամէյը թանգիմ գրլընմըշ տըր։ Իշիտիլիկինէ կէօրէ, մէզքիւր էշեա նիհայէթ 3 այ զարֆընտա Լիմանէթը միւշարէյէյհայա թէսլիմ իտիլէճէք տիր։

—Էվրօբատան Թիւրքիյա իտարայ օլունան սարտէլալար կիպլի նէֆասէթ վէ լեզզէթէճ իւսթիւն օլմագ իւզրէ Օսբի կէօլիս պալըգարընան սարտէլա եարըլմասընա հիւքիւմէթը Սէնիյէճ բուխսաթ վէրիտիկի հալտէ օրա իպլիթաան մէքթէպլէրինէ պաղը մէնաֆիի թէէմին իտէճէկինի՝ Օսբիլի Անասթաս Սարաֆիմ նամզաթ՝ պա իսթիտանամէ մէրճիկինէ պիլտիրմիշ տիր։

—Բէթէրպուրկտա Թօրլանան պէյնէլմիլէլ Դըրմզը Խաչ (Դրուա Ռուժ) գօնկրէսի ամիտէքի գարարը իթթիֆակ էյլէմիշ տիր։

«Հէր մէմալիքտէ պուլընան Դըրմզը Խաչ ճէմիյէթլէրի՝ Լա Հէյ գօնկրէսինտէ պահսա գօնուլան հարպ էսիրլէրինին թէտավիսինի, վէ իհթիյաճլարընը թէսվիյէսինի տերէօհտէ իթմէկէ հաղը օլուպ օրմանրգլարը մէսէլէսինի թէտգիդէ տավէթ օլունըրլար։»

—Տէրսաատէթ-Մէհանիք իրթիսադ խաթթընը տիւն իճթիմա իսէն հիսէտարան մէճլիսինտէ օգունան բաբորթօյա կէօրէ, 1901 սէնէսինտէ մէզքիւր խաթթըն հասրլարը 1 միլեօն 829,647 վէ մէսարիֆի 1,918,562 ֆրանգա պալիզ օլմուշ տըր։ Հիսսէ պաշընա 10 ֆրգ. թէմէթթիւ տաղըտըլմասընա գարար վերիմիշ տիր։

Օրթա հիսապա քիլօմէթրօ պաշընա 3584 ֆր. 24 սանթիմ վարիտաթ, վէ երինէ օրթա հիսապա քիլօմէթրօ պաշընա 3758 ֆրգ. 42 սանթիմ մէսարիֆ իսապէթ էյլէմիշ տիր։

Իճթիմար մէզքիւրտէ Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթի սթաթիսթիգ տարիէսի միւտիրի սաատ. Եաղըճեան Բօպէր էֆ. հաղրէթլէրի տախի հիւքիւմէթը Սէնիյէ թարաֆընտան գօմիսէր սըֆաթըյա հաղը պուլընմըշ տըր։

—Իտամ ճէզասընա մահ.քիւմ օլուպ 17 սէնէսէտէն պէրու Սինօպ հապսխանէսինտէ մահպուս պուլընան Ցունտի գաստն՝ նամիգաճլընընա մէպնի աֆվը ալիյէ մաղֆար օրմուշ տըր։

—Թաշրարարճա մէրքէզ մուամէլաթընա թէվֆիգէն ֆէրաղ ու ինթիգամ մուամէլաթը իչուն վերիլէճէք իրմուխապէրլէրէ՝ սարը իրմուխապէրլէր կիպլի 40ար քարալըգ բուլ եարբշրրրմասը՝ իյճագ իտէնլէրէ թէպլիղ օլունմըշ տըր։

—Եանեա վիլայէթինտէ Ֆօրգա վէ Բօկօն ճիհէթլէրինտէ իքի հայոտտա չէթէսիրլէ ասաքիրը Շահանէթ պէյնինտէ միւատէմէ վուգու պուլուպ, պիր չէթէնին բէյնի իլէ տիկէր չէթէնին իքի էֆրատը թէկէֆ իտիրմիշ, վէ տիկէր հայոտտարտա շիտտէթլի թաագիպ իտիրմէքտէ իմիշ։

—Գարատաղ բրէնսինին ռիւքիւպինէ մախսուս «Թիմսոհ» վապորը՝ թամիր իչիւն տիւն սապահ ճէնօվատան լիմանըմըզա վիւրուտ իտէրէք թէբրանէյէ կիրմիշ տիր։

—Մըսըր նաֆիա նէզարէթի միւհէնտիսլէրինտէն Դէորգ պէյ Գալըպճեան՝ Մուղլա օրմանլարընը կէօրմէք վէ ֆէնների թէագիգաթ իճրա իթմէք իչիւն պու քէրրէ Իզմիրէ եէթիշմիշ, վէ օրատան Բումանիայա ապիմէթ իտէճէք իմիշ։

—Այտըն վիլայէթինտէ քեսին գատիմ Լարիսատա իճրա օլունան հաֆրիյպէթ խիթամ պուլմուշ տըր։

Թէքմիլ պիր շէհրին խարապլէրի մէյտանա չըգարըլմըշ, վէ պուլընան ասարը աթիգա Ցէրսատէթէ կէ-թիրիլմէքտէ պուլընմըշ տըր։ Էսկի վագըթլարտա մէզքիւր Լարիսա շէհրի օ գատար միւհիմ պիր շէհիր տէյիլ իսէ աչ, քէչֆ օլունան էսէրլէրտէն օրատա մուխթէլիֆ էհալի իսքեան իթտիկի անալաշըլմըշ տըր։ Պու հաֆրիյաթտան անլաշըլտըղընա կէօրէ, Լարիսա ապըրլար էվվել գուվվէթլի տուվարլար իլէ իհաթա իտիլմիշ օլուպ, պու շէհիրտէ ճէսիմ էսկիյէլեր ինչա իտիլմիշ իտի։ Պու էսկիյէտէն չիմոտ էհէմմիյէթսիզ էսէրլէր գարմըշ տըր։

Շուրատա պուրատա Լարիսանընն պաղըճա իպատէթխանէսինինխարապէլերի վէ սիւթուն բարչալարը պուլընըպ, պունլարընն իւզերինտէ սէնայիի նէֆիսէյէ միւթալիգ իշարէթլեր միւշահէտէ օլունմըշ տըր։

Քիլիսէնին սիւթիւն պաղարը տա մէյտանա չըգարըլմըշ օլուպ, պունլարա 2000 սէնէտէն պէրու հիչ պիր զարար օլմամըշ տըր։ Պունլար ֆէնն նօգթաի նազարըլյա բէք պէօյիւք էհէմմիյէթի հայզ տիրլեր։ Պունտան պաշգա պիր «ագրօբոլ» տախիլինտէ պէօյիւք վէ միւզէյյէն խանէլեր եարբլարը՝ վուգու պուլան հաֆրիյաթ նէթիճէսինտէ անլաշըլմըշ տըր։ Հէր պիրի 6 մէթրօ տերինլիկինտէ օլմագ իւզրէ գայալար իչինէ օյուլմուշ սու սարնըճլարը քէչֆ օլունմըշ տըր։

—Մըսրրտա եանկընար էլան տէվամ իտիյօր։ Կէչէն կիւն Էլ Ղարապի մէվգըընտա պուղտայ անպարլարընտան եանկըն զուհուր իտէրէք, 4000 լիրա գըյմէթինտէ զայիրէ եանմըշ տըր։ Թէլ էլ Քեպիրտէ զուհուր իտէն պիր եանկընտա 16 խանէ միւհթէրեգ օլմըշ տըր։ Էլ Գասասիյնտէ էհալի՝ պիր եանկընն զուհուրինի մուհագգագ ատտ իտէրէք, խանէլէրինի թէրք իլէ ալապիլտիքլէրի էյնա իլէ չէօղ գայմըշլար տըր։

—Իսկիսատրտա Իհսանիյէ մահալլէսինտէ Օրթա սօգագտա պիր իսլամ գարըսընն քիրաճը պուլընտըղը օտասընտան էվվելքի կէճէ 15 լիրալըգ պիր չիֆթէ էլմաս քիւբէ իլէ իքի լիրաի Օսմանի չալընմըշ օլմաղլա, զապըթաճա օլընան չիպկէ իւզերինէ էվ սահիպէսի Ֆաթմա իլէ մէզքուրէնին միսաֆիրի տիկէր պիր գատն թահթը խաթինթագա ալընմըշլար տըր։

—Տիւն Օրթա.քէօյտէ վաբոր իսքէլէսինտէ քեսին Գրիգոր էֆ. Թիւթիւնճեանընն տիւքքեանընա խըրսըզ կերիպ, չէքմէճէյի գըրմըշլար վէ ինչինտէ պուլունան 18 լիրա իլէ պաղը էվրագ աչըրմըշլար տըր։ Վուգուաթ պու սապահ իշիտիլէրէք, սարիգլէր թէհարրի օլունը յօր։

—Պունտան իքի սէնէ ագտէմ պիր կէճէ Սամաթեատա Զուգուր-Պօսթան ճիվարընտա գահվէճի Հիւսէյնի գաթլ գատըյա եարալալըպ դաչմըշ օլան պաղչէվան Արապ Հիւսամէտտին՝ պու քէրրէ թութուլմըշ օլմաղլա, տիւն ճիճայէթ Մահքէմէսինտէ իճրաի մուհաքէմէսինէ պաշլանմըշ տըր։

—Ֆաթիհ ճիվարընտա թիւճճարտան Մուսթաֆա Նատրի պէյին խանէսինէ էվվելքի կէճէ խըրսըզ կիրմիշ իսէ տէ, տույուլըպ ֆէրեատ իտիմէսի իւզերինէ պիր չէյ ալամայըպ գաչմըշ տըր։ Պաղչէվան Սօթիրի Նամընտա պիրի մաղնունէն տէրտեսթ իտիմիշ տիր։

—7 եաշընտա պիր Ռում չօճուղը՝ տիւն Գումգաբու իսքէլէսինտէն տէնիզ տիւշմիշ իսէ տէ, բոլու Իպրահիմ էֆ. թարաֆընտան գուրթարըլմըշ տըր։

—Կէտիք Բաշատա սաքինէ Դայսէրէյէի Մարի նամ գասընը՝ տիւն Սուլթան Պայազիտտէ պագըրճըլար էօնիւնտէն կէչէր իքէն, եօգարըտան պաշընա պիր թաշ տիւշէրէք, ա-զրոճա եարալանմըշ տըր։

ԹԷՐԻՐՏԱՂԸՆՏԱ ԹԷԼԷՖԸ ՆԷՖՍ

Թէքիրտաղընտա միւթէպէր պիր ֆամիլեսյա մէնսուպ Տիկին Իսկուհի Ս. Դարանֆիլեան՝ պիր իքի կիւն էվվել քէնտիսինի տէնիզէ ատրոպ թէէֆը նէֆս իթմիշ տիր։ Մէղպուրէ՝ պիր գաչ տէֆա թէէֆը նէֆսէ թէշէպպիւս իթմիշ իսէ տէ, գուրթարըլմըշ վէ հաթթա պիր իքի կիւն էվվել պիր տէֆա քէնտիսինի տէնիզէ ատմըշ իսէ տէ օրասան կէչմէքտէ օյան Տ. Դարեգին Հայր մարիֆէթիյլէ սաղ սէլիմ գուրթարըլմըշ, վէ օ կիւնէն պէրու քէնտիսինէ նէզարէթ իթմէք իչիւն պիր գարը թախսիս իտիմիշ իսէ տէ, մէզպուրէ պիր սապահ էրքէն չըգարագ, հիչ քիմսէ իչիւթմէքսիզին տըչարը չըգմըշ տըր։ Էվտէ պուլընանլար ույանըպ եօթէ պէրի արաչարըրլար իսէ տէ քիմսէյի պուլամադլար. նիհայէթ մէզպուրէնին նաչը գասապլար թարաֆընտան տէնիզ սահիլինտէ պուլընը։ Մէզպուրէ գասրն 50-55 եաշընա օլուպ, էրքէք վէ գըզ էվլատլարը վար տըր։

Ախիրէն մէճհուլ պիր սէպէպտէն տօլայը պրհնէթինտէ թէպէտտիւթթ կէօրիւմիշ տիր։ Մէզպուրէնին ճէնազէսի նէ սուրէթլէ գալտըրըլաճաղը հագդընտա պիր գարար վերմէք իւզրէ, մահալլի Կրօն. Ժողովը իճթիմա իթմիշ իսէ տէ, Առաջնորդ Սրբազան Սիրիվրիտէ պուլընտըղընտան, պիր թէլէկրաֆ չէքիրմիշ, վէ ալընան ճէվապտա եալընը պիր քահանայ իլէ ճէնազէ ալայընն իճրա օլունմասը թէնպիհ օլունտըղընտան, օրվճճէրլէ մէզպուրէնին նաչը տէֆն իտիրմիշ տիր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Եարընն Համբարձում եօրթուսը օլտուղը միւնասէպէթիյլէ Դալաթա Պօրսասը գաբալը օլաճագ տըր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԽԱՌՆ ԺՈՂՈՎԸՆ ՊՈՒ ԿԻՒՆԲԻ ԻՃԹԻՄԱԸ

Պու սապահ Խառն. Ժողով Գալաթա Պորտրդարանընտա Բաթրիգ Սըրբազանըն բրկասէթի ալթընտա ագտը իճթիմա իտէրէք, Կրօն. Ժողովատան Յովհաննէսեան Արքեպ. իլէ Մանկունի վէ ճէվահիրճեան Սրբազանը վէ պիր բաբաս, վէ Քաղ. Ժողովատան Խարեան, Եուսուֆեան Ասասեան, Տէր Ներսէսեան վէ Սեթեան էֆ.լեր հաղը պուլընմըշլար տըր։

Խառն Ժողով՝ Սամսոն Գասառ. Վարչութիւնը իչարը մուճիպլինճէ, Յակոբեպկ.ընՍամսօնտա գարմասընը էլզէմ օլտուղը թաավիպ իտէրէք, մումայէյհին եէրինէ Պիլէճիկ Առաջնորդը կէօմրիւքճեան Տ. Մովսէս Եպիսկ.ը Կիլիկիայակաթող. ինթիխապընա Պատուիրակ նասպ իթմիշտիր։

* * *

Պուկիւնքի Խառն Ժողով՝ Նպաստից Յանձնաժողովը աթիտէքի զէվաթտան մյուրէթթէպ օլարագ ինթիխապ վէ թաատիպ իթմիշ տիր.

Երուանդ	էֆ.	Էսայեան
Եդուարդ	»	Գարակէօզեան
Տիրան	»	Կիւմիւշկէրտան
Մարթէն	»	Յակոբեան
Գառնիկ	»	Կիւլպէնկեան
Սիմոն	»	Գայսէրլեան
Բարթող	»	Թէլեան

Պունլարտան Թէլեան Բարթող էֆ. խթիֆասընը վերմիշ տիր։

* * *

Պուլկարիա Այցելու Հովիւ Նասպ օլընան Յակոբեան Տ. Վահան Վ. իշպու մէմուրիյէթի գապուլ իլէ օլպապտէքի թալիմաթը Խառն Ժողովան թալէպ իթմիշ իսէ։ Խառն Ժողով մումայիլէյհին էվվէլա եօլա չըգըպ մահալը մէմուրիյէթինէ կիթմէսինի, վէ օրատան վագը օրճաղ իշարլարընա կէօրէ, լազըմ կէլէն թալիմաթը իճրասընա գարար վերմիշ տիր։

Կրօն. Ժողով տիւն Բաթրիգխանէտէ Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հաղրէթլէրինին Նախագահութիւնը վէ Յովհաննէսեան Դեր. Տ. Գրիգորիս Արքեպիսկոպոսը Ատենապետութիւնը թահսիրընտա ագտը իճթիմա իտէրէք, աթիտէքի մէսէլէլէրէ մէշղուլ օլմուշ տըր։ Տիւնքի մէճլիսէտ Մանկունի վէ ճէվահիրճեան Սրբազանլար իլէ իքի բաբաս ագտ հաղը պուլընմըշլար տըր։

1.—Պուրկազտաքի Տ. Գարեգին քահանայ միւնասէպէթսիզ հալլերտէ պուլունըրընտան, մէսէլէյի թահգիգ իտէրէք պու թարաֆա իշար իթմէսինի՝ Վառնատաքի Տ. Մարտիրոս քահանայա եազմագա գարար վերիլմիշ տիր։

2.—Տիվրիկին կասմաց քէօյիւ բաբասը Տ. Մովսէս քահանայ՝ պաղը քէսանընն անվալինտէն միւնֆէրիլ օլարագ օ քէօյտէն այրըլմագ իսթէտիկինտէն, Կրօն. Ժողով մէրգումբաբասընն իշպու թալէպինի վահի պուլուպ էհէմմիյէթ վերմէմիշ տիր։

3.—Երզինճանըն Մէլիք Շերիֆ քէօյիւնտէն պաղը քիմսէլէր՝ Տիրացու Մինաս Խանճեանընն բաբաս թագտիսինի եէնիտէն թալէպ իթմիշլէր իսէ տէ, մէրգումբ Տիրացու հագդընտա էվվելճէ վերիլէն գարար իպգա իտիլմիշ տիր։

4.—Դատաս. Խորհուրդ՝ Ֆէրիքէօյլի Ե.Շ.նէն իղտիվաճ մէսէլէսի հագդընտա Կրօն. Ժողովա պիր բաբօրթօ թագտիմ իթմիշ, վէ պու բաբօրթօտան՝ զէվճինին՝ պունտան 10 սէնէ էվվել զէվճէսի հագդընտա մուամէլէի իղտիվաճէյի նալայրգէտ պուլունըպ, 9 այ պիրիքքէ եաչատրգտան սօնրա խանէսինի թէրք իլէ ալըպ եիւրիւյիւ վերտիկի, վէ զէվճէսինին էլան պաքիրէ գալարը անլաշըլըպ, Կրօն. Ժողով կէրէք մէզքիւր բաբօրթօ,վէ կէրէք Մէքթէպը թրպպիյէի Շահանէտէն վերիլէն բաբօրթօ մուճիպինճէ, իղտիվաճը ֆէսխ իլէ գարընը եէնիտէն էվվելսինէ բուխսաթ վերմէյէ, վէ էյան ներէտէ օլտուղը պիլինմէյէն զէվճինին (Պողոս Թէրճիմանեանը) տէ պիր տահա էվվելէյմէսինէ գարար վերմիշ տիր։

5.—Արապկիր Առաջնորդը Մուշեղ Վ.ին 4 սէնէլիք մէմուրիյէթ բաբօրթօսը հագդընտա Տ. Վահրամ Սրբազան՝ Խառն Ժողովա թագտիմ իթմիկի լայիհատա մէզկէպճէ պաղը մատտէլէր պուլընտըղընը պիլպէյան, պունլարը թէտգիգինի Կրօն. Ժողովա հէվալէ էյլէմիշ իսէ։ Յիւնքի Կրօն. Ժողով մէզքիւր լայիհայը գըրաաթ իտէրէք, պիր թաղմ ֆէսխը իղտիվաճ, եէնիտէն էվվելճէմէք բուխսաթլարը,եէթիք օլմայանլարը էվվելճէրինէ իզն վերմէք վէ քիլիսէտէ աչարտհաբար Աւետարան օգութմագ իչէրինէն տօլայը Մուշեղ Վ.տէն իյդահաթ թալէպ իթմէյէ գարար վերմիշ տիր։

6.—Երուսաղէմ Միաբանարընտան Տ. Վարդան Վ. Գասպարեան՝ մէմլէքէթի օյան Մուրատյա կիտիպ խասթալըզընտան էյլիէշմիշ օյտուղընը պէյանլա թաչատա պիր մէմուրիյէթը բուհանիյէ թալէպ իթմիշ իտի։ Կրօն. Ժողով էվվելա Երուսաղէմ կիտիպ Բաթրիգ Տ. Յարութիւն Սրբազանընն մուվաֆագաթընը իսթիհսալ իթմէսինի մուամիլէյհ վարդապետ թավսիյէ իթմէկէ գարար վերմիշ տիր։

Կրօն. Ժողով պունլարտան պաշգա պաղը իղտիվաճ, վէ էղճիւմէթ Վառնա Թաղ. Խորհուրդը թարաֆընտան կէօսթէրիլէն Ասանեան Թորգոմեանը, վէ Էկին Առաջնորդ. Տեղապահը թարաֆընտան արգ օլունան Յովհաննէս Մրոյեանը իղտիվաճ մէսէլէլէրի հագդընտա Ատենապետ Սրբազանը թագտիմ իթտիկի թահգիգաթ բաբօրթօլարընյա մէշղուլ օլմուշ տըր։

Նպաստից Յանձնաժողով տիւն տախի ագտը իճթիմա իտէմմիշտիր։ Ազգայ՝ վաղֆէլէրինին խիթամ պուլմուշ օյմասը հասէպկիյէ եէնի հէյլէթին թէշքիլինի արզու էյլէյօրլար։

Էրզրում Գասառ. Ժողով՝ կէրէք Բաթրիգխանէյէ վէ կէրէք Պ. Եղանցա եէնիտէն թահրիրաթ կէօնտէրէրէք, Էրզրումլըլարըն արզուսը մուճիպինճէ Սանասարեան մէքթէպլինին պաղաշէնրէ նագլ օլունմասընը թալէպ իթմիշ տիր։

Իզմիա Առաջնորդը Գեր. Տ. Ստեփանոս Սրբազան՝ կէչէն բաղար կիւնիւ Ատաբազարընտա Ս. Հրեշտակապետ քիլիսէսինտէ, Ուրմայեան Նաղարէթ վէ Գարապիպէրեան Միհրան էֆ.լերի բաբաս թագտիս իտուպ, պիրինճիսինի Տ. Սերովբէ վէ իքինճիսինի Տ. Բերովբէ քահանայ թէսմիյէ իթմիշ տիր։

Իզմիր Առաջնորդը Տ. Մելքիսեդեկ Արքեպ. ռիւմանիզմ խասթալըզընին թէաավիսի իչիւն պու կիւնլերտէ Տէրսաատէթ կէլէճէք տիր։

Բիլանտի Բաթրիգի Էմմանուէլ Թոմա էֆ. հաղրէթլերի՝ տիւն մայէթի իլէ պէրապէր Էրմէնի Գաթօլիք Կ.Բաթրիգի ռիւթ. Էմմանուէլեան Պողոս էֆ. հաղրէթլերինէ իատէի զիյարէթէ կիթմիշ տիր։

Եվվելճէ եաղըլտըղը վէճճէլ, Սամաթիա Աղքասասնամ հէյէթի՝ մայիսին 26ճնը կէլէճէք բաղար կիւնիւ Պէյօղլունտա թէքպպը Պէլէտիյէ պաղչէսի թէաթրօսընտա Մանկեան էֆ.նին գումբանեասը մարիֆէթիյլէ «ՏԻԼԷՆՃԻ ԳԱՏԸՆ» նամ թէաթրօ լուպիյաթընը սահնէլ թէմաշայա վաղ իթթիրմէկէ գարար վերմիշ, վէ պու թէշէպպիւսը համիյէթ քեարանէսի՝ տիկէր լուպիյաթլարան չօգ ֆարգը վէ բարլագ օլմագ իւզրէ պիւճիւմլէ թէրթիպաթ վէ մամամլաթընը մարուճ ալիգանլըլարտան միւրէթթէպ պիր գօմիսիօնա հէվալէ էյլէմիշտիր։ Միւքէմմէլ պիր պանտօ մուզիգա՝ ֆասըլ արալարընտա կիւզել մօրսալար թէրէնիմ իատէճէք օլմաղլա, մագսէտը ֆուգարարէրվէբանէյէ միւպթէնի օլան պու թէշէպպիւսին՝ բէք զիյատ բաղպէթը էհալիյէ մաղֆար օլաճաղը շիւպհէսիզ տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Լա Հէյ 3 յունիս.—Բէիս Գրիւկէրին էթրաֆընտա, ագտը միւալէհատան վէ Պօէրլերին իսթիհսալ իթթիքլերի շարթլարտան խօշնուտիյէթ կէօսթէրիլիյօր։ Մուխթարիյէթ մէսէլէսինին տահա սաբրի պիր սուրէթտէ թային օլընմասընա թէէսսիֆ օլունըյօր։

Լօնտրա 3 յունիս.—Թաճ թագընմա բէսմի միւնասէպէթիյլէ գրալ Իտուարտ Լօրտ Ռիչնէրէ գօնթրէգ իւնվանը վէրէճէք տիր։ Սըր Ալֆրէտ Միլնէր՝ 3 միլեօն ֆրանգ իքրամիյէ ախզ իտէճէքտիր։

Բարիզ 3 յունիս.—Պու կիւն բէիսը վիւքէլա Մ. Վալտէք-Ռուսօ՝ գապինէթընն խթիֆասընը բէիսը ճիւմուր Մ. Լուպէյէ թէսլիմ իթմիշ տիր։ Մ. Լուպէ՝ զայէթ միւշքիլ ահվալտէ քէնտիսինէ մուավէնէթ իթմիշ օլաղզարընտան տօլայը միսիէթի վիւքէլայա պէյանը թէշէքքիւրաթ էյլէմիշ տիր։

Բէիսը ճիւմուր Մ. Լուպէ՝ եէնի գապինէթօյը թէշքիլ իթմէք իւզրէ հէնուզ հիչ պիր տիւլյօմաթ տավէթ իթմէմիշ տիր։ Տայմա Մ. Գոմպ վէ Մ. Տէլգասէ էյիւն սէօյլէնիյօր։

ՄԻԻՍԱԼԷՀԱ.

ՁԷՆՈՒՊԻ ԱՖՐԻԳԱ ՄՈՒՀԱՐԵՊԼԻՍԻՆ ԽԻԹԱՄԸ

ԻՒԶԷՐԻՆՏԷՆ ԿԻՒՆԷԾ ՀԻԶ ՊԻՐ ԶԷՄԱՆ ԷՄՈՒԻԲ ՕԼՄԱՅԱՆ ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ԻՄԲԼՐԱԹՕՐԼՐՆԸՆ ՀԷՐ ԹԱՐԱՖԸՆՏԱ ՄՈՒԼՀ

Ա.

«Ձերնտէի Շարդիչ»ներն էվվելքի կիւնքի վէ տիւնքի Նիւսխէլէրինտէ միւնտերիճ թէլէկրաֆնամէէր՝ Ձէնուպի Աֆրիդա մուհարեպէսինին խիթամընը միւհթէրէմ օղուլլարը ըմընդա թէպլիր էյլեմիլեր։

Դրալ Եէտինճի Էտուարտ հաղրէթլերինին Ինկիլթէրա գրալըզը թախսիրնտա օթուրարը տագիգաան պէրի կերէք միւշարէլէյհ հաղրէթլերինին, կէրէքսէ թէքմիլ Ինկիլիզ միլլէթինին արզուսը՝ թաճ գօնուլմագ չէնլիքլերինին՝ Ինկիլթէրա վէ միսիթմիքաթընտա քեամիլէն Սուլհ հիւքմիէրմա օլտուզը հալտէ իճրա իտիլմէսի իտի։ Իյնէ գրալ Էտուարտ հաղրէթլերիյէ Ինկիլիզ դավմը պու արզուսնա նակլ օլա-պիլմէքտէ տիր։

Վէ զէմանը զուհուրինտէ 1-2 այտան խիթամ պուլաճաղը իւմիտ ի-տիրմիշ իքէն, իքի պուչուգ սէնէտէն ֆազլա իսթիտաա էյլէյէն Թրանսվալ մուհարեպէսինին նէթիյէսի՝ նիհայէթ Ինկիլիզլերին էմէլերի տահրէսինտէ պուլընմագտա, եանի Թըրանսվալ վէ Օրանժտա իսթիքլալտան էսէր գալմագտա տըր։

Ինկիլիզ դավմընին մէշհուր օլան սէպապէթ վէ մէթանէթի եէնի պիր տէլիլէ տահա նակլ օլույօր։ Օ մէթանէթ քի՝ պին տիբրլիւ կիւճլիւքլերլէ հէնտսիսնտա Ինկիլիզ հաքիմլէրինի մէթին էսասլար իւզէրինէ գօյմուշ տըր, օ մէթանէթ քի՝ Իրլանտաա Օտօնլան Եօսսալարընը թէքմիլ էնթրիգալարընը պօշա չըգարմըշ տըր, իշթէ օ մէթանէթ շիմտի տէ Ձէնուպի Աֆրիգատա քէնտի ելմիւքաֆաթընա նակլ օլույօր։ Ինկիլիզ էմբերիալիզմի՝ Աֆրիգատա քէնտի եօլու իւզէրինտէ թէսատիւֆ իտէն իւքի էնկէլի (Թըրանսվալ վէ Օրանժ գրթալարընը իսթիգալարը) մէյտանտան գալտըրմըշ տըր։ Իւմիտ Պրունընտան Աֆրիգանըն շըմալնա տօղրու թէմտիտա իտլէճէք տէմիրեօղ խաթթը կիւճերկեահընը միհիմիր պիր գըսմը տահա Ինկիլիզ մալի օլմուշ տըր։

Պու նէթիյճէ միւվաճէհէսինտէ իւշ չախսընն իսմի տիգգաթը ճէլդ իթմէսի թաալիի տիր։

1. Ձէնուպի Աֆրիգա վալիսի օրտա ՄԻԼՆԷՐ։

2. Միւսթէմլիքաթ նաղըրը մըսթը ԶԷՄՊԸՐԼԷԾՆ։

3. Աֆրիգատա մուհարեպէ իտէն Ինկիլիզ ասաքիրինին պաշ գոմանտանը լօրտ ՔԻՉՆԷՐ։

Լօրտ Միլնէր՝ Ձէնուպի Աֆրիդատա պու կիւն հասըլ օլան հալին՝ —«եանի Ինկիլթէրանընն Ձէնուպի Աֆրիդա բօլիթիգասը» թէսմիյէ գըլլանն մանէվի պինանընն— միյմարը տըր։ Թրանսվալ վէ Օրանժ հիւքիւմէթլերինին թաադիպ իթիքլէրի բօլիթիգա —քի «Աֆրիգա Աֆրիգալըար իչին» թաադրի ալթընտա՝ Ինկիլիզլերի Իւմիտ-Պրունընտան տիշարը ալթմաղա օղրաշմագտան իսպարէթ իտի— Ինկիլթէրա իչին պէօյիւք պիր թէհլիքէ օլտուզընը միւշարեէյհ քէշֆ էյլեմիշ տիր։ Օ բօլիթիգայա միւմանէաթ իչին ասքէր վասրթասրյա մուհարեպէյէ պաշլանմասընտան էվվել՝ լօրտ Միլնէրին էլ ալթընտան նասըլ չիտտէթի պիր մուվալլեֆէթ բօլիթիգասը թաադիպ իթմիշ օլտուզընը հէր քէս պիլիր։ Վագրա պու բօլիթիգատա հէր եարըլան չէյ հաղտա մուվաֆֆագ տէյիլ իտի։ Վագրա լօրտ Միլնէր իլէ միւթէվեֆա Սէսիլ Բօռէս արասընտաքի սըդը տօսթլուգ՝ լօրտ Միլնէրին պիր տէրէճէյէ գատար՝ թիճարէթ վէ պօրտա ատամը օլան մուհաիլէյհ Սէսիլ Բօռէսին մանէվի թէհսիրի ալթընտա պուլընմըշ օլտուզը չիւպհէսինի հասըլ էյլէյէսիլիր։ Ֆագաթ լօրտ Միլնէրին Ձէնուպի Աֆրիդատա վաղէյիճէսի՝ պիթարաֆ պիր հաքիմ կիպի թրանսվալլարա հաղդանիյէթ իճրասը օյմայրզ, Ինկիլթէրանընն մէնաֆիի հաղրէսի վէ միւսթադպէլէսինի միւտաֆէա էյլեմէք գաղկէսի օլտուզընը ունութմանալը տըր։ Պու նօգթահի նաղարատան լօրտ Միլնէր՝ իսթիգալալի կէօրմէշ վէ հիւքիւմէթը մէթպուէսինէ կէօրթէմիշ օլտուզընտան տօղայը թէպրիքէ չայան տըր։ Ձիրա Պօէրլերին բօլիթիգասընընը իքի երեզիւ վար իտի. ալէմէ կէօսթէրիլէն երեզիւ՝ քէնտի իսթիգալարընը միւտաֆէասը, կիզլի երեզիւ իսէ՝ Ձէնուպի Աֆրիգատա վասի վէ միւսթադիլ պիր Աֆրիգանընը հիւքիւմէթի թէէսիսի իչին Իւմիտ-Պրունը միւսթէմլիքսինտէ եաշայան Հօլանտալը մուհաճիրլերին մուավէնէթիյլէ պիր թէշքիլաթ վիւճուտէ կէթիրմէք։ Պօէրլեր՝ եարընգլարը պու շէյի քէնտի մէնֆաաթլարընա մուվաֆֆագ վէ պիր համիյէթքարընգ ատտ իտէպիլիրլեր իտի։ Ֆագաթ լօրտ Միլնէրին վաղէյիճէսի տէ օ էնթրիգայը կէօրմէք վէ մէնինէ չալըշմագ իտի։ Լօրտ Միլնէր պու վաղէյիճէսինտէ գուսուր իւմէտի։ Ումումի թարիխ՝ քէնտի ֆաալիյէթի հաղդընտա պէյանի Ֆ թիրազ գայտարը սէրտ իտէպիլիր։ Ֆագաթ՝ Ինկիլթէրա թարիխի քէնտիսինի վաղէյիճէընտա վէ վաղէյիճէսինտէ միւգիթէտիր պիր մէմուր ատտ էյլէյէճէք տիր։

* * *

Մըսթը Զէմպըրլէծնին պու իշտէ հիսսէսի տահա պաշգա պիր սուրէթտէ տիր։

Մըսթը Զէմպըրլէյն՝ միւսթէմլիքաթ նէգարէթինի տէրէօհտէ իթիպիկի զէման պիր տէֆա էթրաֆընա պագմըշ, վէ թէագիդ իթմիշ տիր քի՝ ալէմնէ Եարբյօր։ Օնտան սօնրա տա՝ Ինկիլթէրանընն քէնտի մէկզըսընը մուհաֆազա իտէպիլմէսի նէ՞յէ միւթէվագգիֆ օլտուզընը թէտգէգ էյլէմիշ տիր։— Էվրօբատա Ալէմանիանընը, վէ Էվրօբա խարիճնտէ տախի՝ Միւսթէմլէքաի Ամերիգանընն էգօնօմիգ թէրագգյաթը միւվաճէհէսինտէ Ինկիլթէրանընն պօշտուրմասը՝ քէնտի մէկզըսընտան իսթիֆա ելթմէք տիմէք օլտըզընը կէօրտիւկինտէն, մէմլէքէթինին բօլիթիգասընա եէնի պիր բուհ վէրմէք, վէ օ բօլիթիգայա եէնի պիր մաղսէտ (խաէալ) կէօսթէրմէք միւտամընը հրսս էյլէմիշ տիր։ Թէքմիլ տէվլեթլերին միւսթէմլիքաթ բօլիթիգասընա կէրմի վերտիքլերի պիր դէմանտա, գուվվէթ վէ ազամէթի թիճարէթինէ վապէսթէ օլան Ինկիլթէրանընն պու բօլիթիգատա էսկի հալինտէ գալմասը ճայիզ օլամազ իտի։ Ֆագատ պիր շէյ տահա եարմաղա լիզում վար իտի։— Օ ֆագատ շէյ՝ մըսթը Զէմպըրլէյնին իհտատա իթիպիկի էմբերիալիզմ բօլիթիգասը տըր։ Պիր բօլիթիգա քի —էկէր քիւնհինտէ վարըլմագ արզու իտիլիր իսէ— տիւնեանընն հէր թարաֆընտա միւմքին օլտուզը գատար չօգ տէյարլարը վէ Ինսանլարը՝ էգօնօմիգ մէնֆաաթլար նամինա օլարագ՝ Ինկիլիզ պայրաղընը կէօրկէսի ալթընտա պիրլէշտիրմէք տիմէք տիր։

Մըսթը Զէմպըրլէյնին Ձէնուպի Աֆրիգա իչինտէքի մէսէլէքի քէնտի բրօկրամընընն ուֆագ պիր գըսմընտան իպարէթ տիր. Լիմբէրիալիզմէ իլգ էնկէլ օլարագ Թրանսվալ վէ Օրանժընն թաադիպ իթիքլէրի էմէլէր զուհուր իթմէքտէ իտի։ Մըսթը Զէմպըրլէյն օ էնկէլլերէ գարշը չըգաս։ Պու ֆաալիյէթի վասի պիր բրօկրամ իյնապաթընընն պիր նօգթատա թաթպիգլինտէն իպարէթ տիր։ Միւշարեէյհին թէէսիս իթմիշ օլտուզը եէնի մէսէլէ՝ Ձէնուպի-Աֆրիգա իչինէ նիսպէթլէ հատտըզ հիսապսըզ տէրէճէտտէ վասի տիր։

Ֆագաթ Թրանսվալ մուհարեպէսի էնասընտա միւշարեէյհ տիրլօմաքընն մատտի վէ մանէվի նէ՞ կիպի միւշքիլաթ գարշըսընտա պուլընսըզընը պիր քէրրէ կէօղ էօնիւնէ կէթիրիր իսէք, քէնտիսինին պէօյիւք սապր վէ մէթանէթի՝ հաղիգաթէն հայրէթիմիզի մուճիպ օլտուզը։

«Իվէէքի հիսապլին բաղարտա ույմամասը» թաապիրի պիր քէօ տարպը մէսէլինտէն իպարէթ տէյիլ տիր։ Պունընը՝ ինանալարընն խուսուսի հայաթլարընտա օլտուզը կիպի, միլլէթլերին հայաթընտա տա իպարէթմիզ միսալլերինէ թէսատիֆ իտիլիր։ Իյնէ օ միսալլերտէն պիրի տէ Ձէնուպի Աֆրիգա մուհարեպէսի օլմուշ տըր։

Պու կիւն քիմսէ ինքեար իտէմէզ քի՝ մըսթը Զէմպըրլէյն՝ Էմբերիալիզմին բարլագ բրօկրամընը թաթպիգ իթմէք խուսուսընտա հրսս էյլէտիկի սապրըզըգլար արասընտա՝ նէ Պօէրլերին թէտարիքաթընընն տէրէճէսինի, նէ տէ Ինկիլթէրանընն օնլարա գարշը չըգարապիլէճէկի գուվվէթի տօղրու հիսապ իտէմէմիշ իտի։ Մուհարեպէնին 1-2 այ —չօգ չօգ եարըմ սէնէ— իմթիտատ իտէճէկի թախմին օլընմըշ իքէն, իքի պուչուգ սէնէտէն զկյատէ սիւրտիւ։ Ինկիլթէրա՝ Պօէրլերին իսթիգալընը 70-80,000 Ինկիլիզ ասքերինին գանը վէ 270 միլեօն լիրա մասրաֆ իլէ սաթընը ալապիլտի։ Ֆէտտաքիարլըզընն ճէսամէթինէ գըյասէն Ձէնուպի-Աֆրիգա եէնի միւսթիմլիքէլերի Ինկիլթէրայա հաղիգաթէն պահալը մալ օլմագտա տըր։

Պու հիսապ գուսուրը՝ Մ. Զէմպերլէյնէ գարշը շիտտէթլի խուսումէթլեր ույանարըրսը։ Միւշարեէյհ՝ 2½ սէնէտէն պէրու Ինկիլթէրա (վէ թէքմիլ տինեա) կագէթալարընընն միհիմմի պիր գըսմընտա՝ հէր կիւն քէնտի ալէյհինտէ էն շիտտէթլի գրիթիգալարը օգուտը։ Պիր արալըգ սապրըսըզըգլա սէօյլէտիկի պիր գաչ սէօզ՝ Ալէմանիա վէ Աւսթրիատտա տախի՝ շիքայէթ կիւրիւլթիւլէրի չըգարարագ՝ Ինկիլթէրանընն իսարիճի միանասէպաթը նօգթատի նաղարընտան տախի՝ կիւճլիքլեր թէվլիտ էյլէտի։ Մ. Զէմպըրլէյն իքի պուչուգ սէնէ քէնտիսինէ եարտմ իտէնդերտէն պիլէ ըէք ազ «ֆէրին» իչիթմէսինէ մուգապիլ, հէր թարաֆտան շիքայէթ սէտալարը գարշըրընտա պուլընընը։

Պու գատար կիւճլիք վէ պու գատար խուսումէթ գարշըրընտա շաշըրմագ՝ պէօյիք պիր մէրամ վէ հայրէթէ շայան պիր մէթանէթէ թէվագգուֆ էյլէր. իշթէ Մ. Զէմպըրլէյն օ մէրամ վէ մէթանէթի իպրաղ էյլէտի։ Թրանսվալ մուհարեպէսինին էն շիտտէթլի զէմանընընտա պիլէ ույգուսընն զէմանընը պէշտագիգա շաշըրթմատըզընը տիւշմէնլերի՝ իսթիհզա մագամընտա պէյան իթմէքտէ իտիլէր։ Հալպու քի՝ էկէր պիր ազ տիւշմէնիլիր իսէ՝ Մ. Զէմպըրլէյնին օ հալի պիլէ պիր մէզկէթ իտի։—Էն պէօյիք մէսուլիյէթլեր վէ թէհլիքէլեր մուվաճէհէսինտէ սինիրլերինէ հիւքմ իտէպիլիրլեր տիր քի՝ պէօյիք իշլեր կէօրեպիլիրլեր։

Շունը տա տէյէլիմ քի՝ պախթ շիմտի Մ. Զէմպըրլէյնէ պէօյիք պիր եարարմտա պուլընմագտա տըր. էկէր Թրանսվալ մուհարեպէսի ատի պիր զէմանտա խիթամ պուլսա իտի, սուլհը ադընտան սօնրա սօրուլագագ մանէվի հիսապլար մըսթը Զէմպըրլէյնի պիր տէրէճէյէ գատար կիճիլիքլերէ կերիֆթար իտէպիլիր իտի։ Հալպու քի՝ շիմտի սուլհ Ինկիլիզլեր իչին պիր մէսէրլէթ զէմանընտա ադտ օլունտըզընտան, եարըլան չէյ՝ պիր տէֆթէր գաբամագ (ալքիտասիօն) հիւքմինի ալըյօր։

* * *

Լօրտ Քիչնէր հաղդընտա նէ՞ տէմէլի.—Օմուզարը իւղերինտէ Ճըմալի Աֆրիգատա հաղդըյա գաղանըլմըշ պիր չերէքին եիւքիւնիւ թաշըմագտա օյան պու զաթը՝ Ձէնուպի Աֆրիգատա իպրաղ իթմիկի սապր վէ մէհարէթ՝ հաղիգաթէն էն պէօյիք հայրէթէ շայէսթէ տէ՞յիմի տիր։

Մուհարեպէյէ հիսապլըզ պաշանընը օյմասընին մէսուլիյէթի լօրտ Քիչնէրէ թէվեճճիւհ իտէմէյէճէկի աշքեար իքէն, օ իհթիյաթսըզլըզընն թէքմիլ նէթիյճէլէրի լօրտ Քիչնէրէ թահմիլ օյունմագտա իտի։ Պօէրլերին եէքտիկէրինի թաադիպ իտէն պիր չօգ մուվաֆֆագէյէթլերի՝ պուճէսուր զապիթին էսկի չան ու չերքինի տէ թէհլիքէյէ գօյմագ թէհտիտինտէ պուլընմագտա իտի։ Էկէր լօրտ Քիչնէր՝ սապրը վէ մէթին պիր զաթ օյմասա իտի, չերէֆի չօգտան ելտէն կէթմիշ օլաճագ իտի։ Շիմտի իսէ սապր վէ թէտպիր՝ օ չերէֆի զաթ զաթ արթըրը յօր։

Թրանսվալ վէ Օրանժը Ինկիլթէրայա լօրտ Քիչնէր վերմէքտէ տիր։ Սէվկիւլիւ գրալարընն թաճ գօնըլմասը չէնլիքլերինի սուլհ իչինտէ իճրա իտէպիլմէք պախթիյարըզընա Ինկիլիզ միլլէթինի լօրտ Քիչնէր նալ իթմէքտէ տիր։ Զիրա էկէր Պօէրլեր Գլէրգստօրը զալէպէսինտէն սօնրա սուլհ մուզաքերաթընա կիրիչտիլեր իսէ՝ բէ.ք էյի պիլմէլի տիր քի՝ պունն սէպէպի ատքերի նօգթահ նաղարընտան քէնտիլերի իչին իւմիտ գալմաղընը անլամալարը տըր։ Լօրտ Քիչնէր Պօէրլերի տէմիրտէն պիր խալգա իչինտէ սրգմագ իչին իքի սէնէ միւթէմատիէն սէսսիզճէ չալըշը, հէր գրիթիգայա ճէվապ վերմէքտէսինին իչինէ տէվամ իթմա։ Սէմէրտէն իշթէ շիմտի Ինկիլիզ գավմը իսթիֆատէ էյլէմէքտէ տիր։

* * *

Ֆագաթ՝ պու մէթանէթլերին ֆէվգընտա օլարագ՝ Ինկիլիզ գավմինին ապարընը, ագըլըճա հարէքէթինի վէ ֆէտտաքիարլըգ ֆիքրինի թէպրիք իթմէքի տիր։

Վագրա մուհարեպէյի թաավիպ իթմէյէնլեր վար իտի, վագրա մուհարեպէյէ սէպէպ օլանլար հաղդընտա չիտտէթլի մուավեսէղլեր սէրտ օլունը, ֆագաթ պաշլամընը օյան իչի եարը պրագմադ՝ քիմսէնին ֆիքրինտէն կէչմէտի։ Թալէպ օլունան թախսիսաթլարընն ճիւմիէսինի խիլաֆկերան ֆըրգաը —թըպգը գապինէթօ թարաֆտարլարը կիպ— թատիգ իթմի։ Նաղարէյաթ վէ մէսուլիյէթ նօգթահ նաղարընտան բէ.ք շիտտէթլի մուավեսէղլեր սէրտ իտէն լօրտ Բօզպէրի վէ Սըր Հէնրի Բէմբրլ-Պէնըրման՝ իչին քէնտի թապիի չըզըրընտա եիւրիմէսի, եանի մուհարեպէսինին՝ Ինկիլիզլերին զալիպէսիթի իլէ խիթամ պուլմասը իչին տայմա դապինէթայա եարտմ էյլէտիլեր։

Իշթէ պունընն իչին տիր քի՝ մուհարեպէսինին նէթիյճէի հաղրէսինի հէր չէյտէն զկյատէ Ինկիլիզ գավմընն բրաթիգ վէ պասիբէթքեար ախլագընընն սէմէրէսի ատտ էյլէմէլի տիր։

Գ. Ս.

ԱԳՏԸ ՄԻԻՍԱԼԷՀԱ.

Սուլհ ահտնամէսինտէ զիքը օյունտուզը իւզրէ, Պօէրլերին խարապ օրան չիֆֆլիքլերի թամիր ու թէնսիգ օլընմագ իւզրէ, Ինկիլթէրա՝ իւշ միլիոն Ինկիլիզ լիրասը վերճէէքտիր։

Վիւքէլտատան Մ. Պաֆիուրին պէյանաթը՝ Լօնտրատա էրէյիճէ խօշնուսըզլըզը մուճիպ օյմուշ տըր։ Ինկիլթէրանընն Պօէրլերէ չօգ միսասատտա պուլընմըշ օլտուզը տէրմիյան օլունը։

Բրէթօրիատան Լօնտրայա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, ժէնէրալ լօրտ Քիչնէր՝ գրալ Եէտինճի Էտուարտն թաճ թագընմա չէհրայինլերինտէ հաղըր պուլընճաճագ տըր։

Քէզալիք Լօնտրատան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, ժէնէրալ լօրտ Քիչնէր իլէ լօրտ Միլնըրին ագտը միսալէհա իթմիշ օյմասընտան տօղայը գրալը միւշարեէյհի թէպրիք իթմիշլեր տիր։

Պիր թագըմ Ինկիլիզ կագէթալարը՝ Ինկիլթէրանընն Պօէրլեր լէհինտէ գապուլ իթմիկի զարթլարընն զայէթլէ ուլուվվրճէճնապանէ պուլընընը պէյան իտիյօրլար։

Տիկեր թարաֆտան Լա Հէյտէն Բարիզէ վիւրուտ իտէն խապէրլերէ կէօրէ, Հօլանտատա պուլընան Պօէրլեր՝ սուլհ ահտնամէսինտէ թրանսվալ իլէ Օրանժ ճիւմհուրիյէթլերինին իսթիգալը ֆէտտա իտիլմիշ օլտուզընա չօգ սըզըրմըշլար վէ խօշլանմամըշլար տըր։

ԻՐԱՆ ՇԱՀԸ ԱԼԷՔՍԱՆԴՐԱՅԱ

Կէչէն ճումաա կիւնիւ Իրան Շահը հէնուզ Պէրլինտէ իքէն Եէնի Սէրայտա միւշարեէյհին չերէֆինէ պիր զիյաֆէթ քէշկետ օլունըպ, իմբերաթօր Կայսէր Շահա խարէի ադտահ իտէրէք բէսմը խօշամէտիյի էյֆա իթմիշ, վէ քէնտի բէտերի վէ պէօյիւք բէտերի իմբերաթօրլարը՝ Շահընն բէտերի իլէ պիր չօգ սէնէլեր իճրա իթմիքլերի մինասէպաթը տօսթանէյի տերխաթը էյլեմիշ, վէ պատէհու Ալէմանիա իմբերաթօրլըզը իլէ Իրան տէվլէթի արասընտա մինասէպաթը հասէնէնին պագա վէ իսթիմրարընը կէօրճէկինէ պէ-

)(65)(

ՊԻՉԱՐԻ ՖԱՄԻԼԻԵԱ

Միւսթանթիգ՝ միրալայ իլէ կէօրիւշէրէք, օնա նասիհաթ վերմէք վէ հաղիդաթը հալի քէնտիսինտէն քէթմ իթմէյիպ տօղրու օլարագ սէօյլէմէսինի իսթար իթմէք իսթէյօր իտի։ Էկէր միրալայ իչինտէ, եանի հաղիգաթը հալի իթիրաֆ իթմէյէրէք պիր թաագմ եալան սէօյլէմկէ զալզըշաճագ օլուր իսէ, իշ կիթթիքճէ քէսպը սուուսպէթ իտէճէքտի։ Եօգ, էկէր միրալայ իգրարը ճիւրմ իտուպ տօղրուլը, եանի Տանիէլին տիշիւնտիկի կիպի պու ճինայէթին թանգիր սէպէպլէ մէյտանա կէլտիկինի սէօյլէյճէճ օլուր իսէ, թապրի մահքէմէի ճինայէթ միրալայն գապահանընը թախիֆ իտէճէք իտի։

Բեաթիպ՝ օտատան չըգարընը վագթ միրալայ՝

—Նէ՞ վար, Տանիէլ։—տէտիկի զէման, միւսթանթիգ՝ Սէվերադա պիր սանտալա կէօսթէրէրէք,

—Օթուրընը, պիր ազ գօնուշմագ իսթէյօրմ։

—Նէտէ՞ն։

—Լաֆիսթօլա տաիր։

—Լաքին սիզէ էվվէլտէն պունա տաիր օլան մալիւմաթընը սէօյլէմիշ իտիմ։

—Միսիս Սէվերադ, եանընը սէօյլէյօրսընընը, տահա պաղա չէյլէր տէ պիլիյօրսընը։

Միրալայ շաշըրըյօր իտի։ Միւսթանթիգ սէօզիունէ տէվամ իտէրէք,

—Սիզ մալիւմաթընընը թէքմիլ սէօյլէմէնիզ, մամաֆիհ... Բարիզտէ իտարէլանէտէ Լաֆիսթօլ իլէ օյան չիտտէթը ադվալինդի սէօյլէմէքլիկի ունութընընը, տէյիմ։... Օրլէանտագի թէհտիտաթընընը...

—Թէհտիտաթ... պունլար տօղրու...

—Նի՞չիւն պունլարը պանա սէօյլէմէտինիզ։

—Պունլարընն հիհէթը տալիյէյ պիր ֆահտէսի օյմաղ զանընընտայրմ...

—Խայր, էօյլէ տէյիլ, մութլագա պունլարը սէօյլէմէտիկինիզին սէպէպի՝ հէյէթը տալիյէնին նաղարը տիգգաթընը պու թարաֆա ճէլպ իթմէմէք իչիւն իտի, տէյիլ մի։

Սէվերադ՝ պիրտէն պիրէ ճէվապ վերմէյէրէք, եալընընզ ֆէլաքէթին՝ պաշընա չէօքտիւկինի, վէ քէնտիսի իլէ գաթիլին արասընտա եիւզ ֆարսախլըգ պիր մէսաֆէ պուլընընընը հալտէ Տանիէլին նամըզ իթհամ իտիտիկինի, վէ Լաֆիսթօլա օլան թէհտիտաթը իլէ սէօզլէրինին՝ հէյէթը տատուլը՝ նամըզ մէմուր օլտուզընը տիւշինիյօր իտի։ Պիր միւտտէթ՝ պու հալը պուհրան վէ թէֆէքքիւրատ գալտըգտան սօնրա,

—Ադիզիմ Տանիէլ, հաղզընն վար, մալիւմաթընը թէքմիլ սէօյլէյէմէտիմ. պու ճիհէթտէն գապահանընմ վար.—տէյէրէք Մ. Բասթօրօնընն միւսթանթիգ նագլ իթմիշ օլտուզընը վուզուտաթը պիթէմամիհա հիքեայէ էյլէտիքտէն սօնրա տէտի քի,

—Իշթէ հէբսի պու, տահա եօգ։

—Եալան սէօյլէյօրսընը։

Սէվերադ պու սէօզլէրի տույար տույմագ սարարմաղա պաշլայարագ չիտտէթլէ այաղա գալգաը վէ

—Տանիէլ, պէնի թահգիր իտիյօրսընը... սէօյլէտիկինիզ սէօզլէրին նէրէյէ վարտըզընը տիւշինիյօրսընը...

—Տահա վար. Լաֆիսթօլ սիզի թէհտիտ իթտիկի վաղթտա սիզ անտէն ինթիգամ ալաճաղընընը սէօյլէմիշ իտինիզ։ Սօնրա նէ՞ եարընընը...

—Հիչ։

—Սիլահը միւլ Տօզօն տիւն պէօյիւք չաքտա պիր բէվօլվեր տէյիտիրէրէք քիւշիւք պիր բէվօլվեր ալտըզընընը սէօյլէտի։

—Եվվէթ, ալտըմ։

—Սօնրա տա Լաֆիսթօլ իլէ տախի միհնազտա իթտինիզ եա՞։

—Եվվէթ։

—Երթէսի կիւնիւ Լաֆիսթօլ՝ Վիլմվէտրանտա ճան վերմէքտէ օլտըզը հալտէ մէճրուհ պուլունը. սիզ տէ անըն եանընտա պուլունըյօր իտինիզ։ Մէճրուհընն գաֆա թասընտան չըգարըլան գուրշուն՝ Տօզօնտան ալտըզընընը բէվօլվերլերէ մախսուս իտիլ. պուրալարընը անլաթապլտի՞ն մի։

Միւսթանթիգ՝ սիւքիւթ իտիյօր իտի. պու սիւքիւթ՝ բէք միւտիդ ֆիքրլէր կէթիրիյօր իտի. Սէվերադ՝ Տանիէլին՝ կիրտապը պահրը էօյմէք իչիւն էֆքեարը ամիգայա տալմըշ օլտուզընը կէօրիւր կէօրմէդ իլէրույէ տօղրու եիւրիւյերէք,

—Տանիէլ, Տանիէլ.—տիյէ պաղըրմըշ իտի։

Մ. Հօթֆօր՝ պու նիտտա իւզերինէ պաշընը գալտըրարագ կէօզլէրինի Սէվերադա տօղրու աթթի էյլեմիշ իտի։

Էսկի միրալայ՝ ասքէրլիկինի ունութարագ սարարմաղա, թիթրեմկէ պաշլայարագ քէնտիսինի գանարա իւզերինէ աթը վերտի։

—Պու միւմքին տէյիլ տիր, Տանիէլ. էյի տիւշիւն։ Պէնի իթհամ իթմէյինիզ, պէն միւթթէհիմ տէյիլ իմ... պէն նամուսլը պիր ատամ իմ, վէրտիյինիզ հիւքմին խիլաֆը հագիգաթ օլտուզընը սիզ տէ անլայաճագսընըզ ամմա... իշ իչէն կէչճէք... Տանիէլ, պէն սիզին կիպի եաշայան թագըմտան տէյիլ իմ. մուհարեպէլէրտէ պուլընարագ պէշ եէրիմտէն մէճրուհ օլարագ հալտէ, Էժիհօն տ'Օնէօր նիշանընտան պիր գըթասընա նակլ օլտում... Տօսթըմ, պէնի պու ատամընը գաթիլի տէյէ իթհամ իթմէյինիզ, եօգսա էլան պու իթհամընըզտա պէր գաթ՞ մըսընընը։

—Խայր, տօսթըմ, սիզ գաթիլ տէյիլսինիզ։

Տանիէլ պու սէօզլէրի սէօյլէտիկի զէման բէք միւթէէսսիր օլմուշ իտի։

Մէօզիունտէ տէվամ իտէրէք,

—Սիզի պու ֆէլաքէթտէն խէլաս իթմէք իսթէրիմ, լաքին սիզ տէ անը թէլէֆ իթմէյինիզի իգնա իտէճէք պիր սուրէթտէ միւտաֆէա իթմէյէճէկսինիզ։

Եալանտան պիր շէյ հասըլ օլմազ։ Էկէր գուրթուլմագ իսթէրսէնիզ՝ հաղիգաթը սէօյլէյինիզ։

—Լաքին հագիգաթը պիլիյօրսընը...

—Էկէր սէօյլէրսէնիզ թանրյաճաղըմ...

—Զանընընը եանլըշ տըր։

—Իսպաթ իտինիզ, տօսթըմ...

Միրալայ նէ եաբաճաղընը չաշըրտը. բարմաղլարընը պրունընա կէօթիւրէրէք սէրթ պիր սէտտ իլէ տէտի քի,

—Իսպաթ, իսպա՞թ, լաքին սիզի իգնա իթմէք իչիւն նէ հօլտա իսպաթ իթմէյի։ Լաֆիսթօլա օյան թէհտիտաթըմ տօղրու, լաքին պու թէհտիտաթընը գուվվէտէն ֆիլիլ կէթիրմէտիմ։ Իշթէ հէբսինի սիզէ սէօյլէյօրըմ քի, պու սէօզիւմտէ սապիթ գատմամ, պէն պու ատամ «Էկէր պանա մուամէլէլի թահգիրամիզտէ պուլընճաճագ օլուրսանըզ էօլտիւրիրիմ» տէմիշ իտիմ. օնա «էօլտիւրիրիմ» տէտիմ, լաքին, ա՞հ, հիչ պիր սուի գատտտա պուլընմամըշ։ Պէն գաթիլի տէյիլ իմ. պէն էսկի, նամուսլը ասքէրլերտէն իմ. եալան սէօյլէմէյօրըմ, օ ֆիքրտէ պուլընմա, աղիզիմ. վերճէճէյինիզ հիւքմի պիր էյի գարարլաչընընը, պէն սիզին ֆամիլիանընը ազասընտանըմ... պիր գաչ կիւնէ գատար օղլում՝ գըզընընը իլէ իզտիվաճ իտէճէք։

—Հայֆա քի հայֆա՞։

—Օ հալտէ պէնի միւթթէհիմ մի զանն իտէյօրսընը։

—Էվվէթ։

(Տէվամի)

յանը իւմիտ ելթմիշ, վէ միւթէագը-պէն Շահը սըհհէթ ու աֆիյէթինէ պատէնուշ օլմուշ տըր։ Մուզաֆֆէ-բէտտին Շահ հազրէթլէրի՝ Իրան լի-սանը-լյա պէրվէճհը աթի ճէվապ վէրմիշ տիր։

«Զաթը Հաշմէթմէապլէրինիզի թանըմագ շէրէֆլիյէ միւպահի օլ-սուրընան տօլայը քէնտիմի Զաթը Հաշմէթմէապլէրինիզէ միննէթտար հրսս խոյօրըմ։ Զաթը Հաշմէթմէ-ապլէրինիզ թարաֆընտան խյրատ օ-լընան մէգալաթը սամիմանէտէն տօլայը ֆէվգէլղայէ միւթէէսիր վէ մէմնուն օլմուշըմ տըր։ Ինչալահ պի-զիմ իլի մէմլէքէթլէրիմիզին էօթէ-տէն պէրու մէվճուտ օլան միւնասէ-պաթ տահա զիյատէ քէսպը թագ-վիյէթ իտէր։ Հագգընտա վագը օ-լան մուամէլէի միհմանիւվանէի Հաշմէթբէնահիլէրինիզէն տօլայը մէմնուն վէ պանթիյարըմ։ Իմբէրա-թօր, իմբէրաթօրիցա վէ սիլէի իմ-բէրաթէրի ազասընին սըհհէթի ու աֆիյէթինէ, վէ պու կիսի բարլագ-րէմմը կէչիտնէտ հազրը պուլընտը-ղըմ Ալէման օրտուսընին ըրիֆահ ու սասատէթինէ պատէնուշ օլուրըմ։»

Իրան Շահը՝ սէյահաթ բրօկրա-մընը թէպտիլ իտէրէք, գարիպէն ֆարլսպատա կիտէճէք տիր։ Մալիւմ օլտուղը իւզրէ, միւշարէլէյհ՝ պուն-տան ագտէմ Ֆրանսատա Գօնթրէք-սէվիլ շէհրի գապլըճաարընա ագի-մէթ իթմէք նէյէթինտէ իտի իսէ տէ, Ալէման մուապիմի Լէյտէն՝ ճու-մատ երթէսի կիւնիւ Շահը զիյարէթ իտէրէք, Գարլսպատա գապլըճաարը-նա կիթէճէսինի թավսիյէ իթմիշ տիր։

Պէրլինտէն չէքիլէն պիր թէլէկրա-ֆա կէօրէ, Իրան Շահը Մուզաֆ-ֆէրէտտին Շահ հազրէթլէրի՝ գա-ըճիյէր խասթալըղըյլա մուզտա-ըրպ օլույօր։

* * * Պէրլինտէն վէրիլէն մալիւմա-թա կէօրէ, իքի Իրան մէմուրլարը՝ Գրուբ ֆապրիգասըյլա պիր մուգա-վէլէնամէ ագտ իթմիշլէր տիր։ Պու մուգավէլէնամէ մուհիպլինճէ, թէ-հրան ասաքիրը մուհաֆըզասը իչիւն խայլիճէ էսլիհա վէ միւհիմմաթ միւ-պայէա օլունանճագ տըր։

ՍԲԱՆԻԱ ԻՇԼԷՐԻ

Եունան գրալղատէլէրինտէն օ-ղուպ, Սբանիա գրալընին չէնլիքլէ-րինտէ հազրը պուլընմագ իւզրէ ըՍ-բանիայա կիթմիշ օլան բրէնս Նի-գօյ՝ մէզգիւր չէնլիքլէրտէն սօն-րա, Անտալուզիա էյալէթինտէ պիր սէյահաթ իճրա իտուպ, Մատրիտ ափտէթ իթտիկինտէ, գրալ Ալֆօնս իլէ պէրապէր միւզէխանէլէրի գի-յարէթ իթմիշ տիր։

* * * Սբանիա իլէ Միւճթէմէի Ա-մէրիգա արասընտա պու քէրրէ ա-զըր պիր հատիսէ վուգու պուլաը-ղընը կաղէթալար խապէր վէրիյօր-լար։ Շեհյէլէ քի, պիր Սբանեալ մէ-պուսը՝ Միւճթէմէի Ամէրիգա ըէի-սինէ պիր թէլէկրաֆ քէշիտէ իտէ-ըէք, Գուպա ատասընա իսթիգալ

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Վիզէ գազասը գայմագամ մուավին-լիկինէ՝ Ագտաղ Մատէնի գազասը գայ-մագամ մուավինի Նշան Ակեան, վէ Ագտաղ Մատէնի գազասը գայմագամ մուավինլիկինէ՝ բօլիս խըտմէթինտէ պուլընարագ էլեէվմ տավա վէքեալէ-թի իթմէքտէ պուլընան Արթին Պօղոս-եան էֆ.էր թային,

Շուրաի Տէվլէթ ազասընան աթուֆ. Գէչրի պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ՝ թէր-ֆիէն պալէա, վէ Տէրսատէթ Ֆիլատ-նի էէօմաաթը ըէիսի Թապիպզատէ սա-ատ. Ապաիլ Ֆէրիմ պէյ էֆ. հազրէթ-լերինէ՝ Ռումելի Պէյլէրպէյլիկի բայէսի (բաշալըզ), Մապէյնը Հիմայունը Միւ-լիւքանէ միւթէրճիմլէրինտէն սատ. Ալի Ֆէհմի էֆ. իլէ Ռուսումաթ Իմա-նէթը ճէլիլէսի հուգուգ միւշավիրի Նի-զամէտտին պէյէ՝ ուլէա սընֆը սանիսի, վէ Ֆիլտանի ճէօմատթը միւթէպէրա-նընտան Զաուտիզատէ իզզ. Հաննա պէյ իլէ Ֆէթհուլլահ Մանսուր վէ Հա-պիպ Նէֆիպ էֆ.էրէ՝ միւթէմայիզ, վէ Մուսուլ Բաթրիգխանէսի քահանայի Հաննա Զարան, վէ Հալէպ ճէօմատթը միւթէպէրանընտան Յօսիֆ Մուսուլը էֆ.էրէ՝ սալիսէ բիւթպէյէրի թէվֆիհ կույրըմըշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Թօբխանէի Ամիրէ էպնիյէ գօմիսիօնը ըէիսի միրիլիվա սատ. Հասիպ բա-շայա՝ 1ինճի Մէճիտի, կէօղլէվէ չէհ-պէնտէրի Ռիֆաթ էֆ.յէ՝ 3ինճի, վէ պէչլինճի (Շամ) օրտուի Հիմայունմէր-քէզ խասթախանէի աթրպպասընտան պինպաշը ըրի. Ահմէտ Բէյմալ էֆ.յէ 4ինճի Օսմանի, վէ Թապիպ պինպաշը ըրի. Պաղտասար էֆ.յէ՝ 4ինճի, վէ Եէմենճի (Եէմէն) օրտուի Հիմայունա մէնսուպ 51ինճի ալայը 4ինճի թապուրը թապիպի եիւզպաշը Օհնիկ էֆ.յէ՝ 5ինճի Մէճիտի, վէ Ալէմանիա տէվլէթը ֆախիմէսինին Տէրսատէթ սէֆա-ըէթի մայէթինէ մէմուր «Լօրլէյ» վա-բօրը զապթանընտան միւլազիմ Մ. Յօն Պիւլ վէ Մ. Յօն Լաֆրէթ իլէ մէզգիւր վաբօրըն թապիպի Մ. Սայ-ֆէյէ՝ 4ինճի բիւթպէտէն Օսմանի նի-շանը ալիւէրի,

Մագամը սամիի ճէնապը Սատարէթ-բէնահի սէր եավէրի ֆէրիզ սատ. Ճէ-մալ բաշա հազրէթլէրինին հարէմի իֆֆ. հանըմ էֆ.յէ՝ 1ինճի բիւթպէտէն Շէ-ֆագաթ նիշանը Հիմայունը իհսան պույրըլմըշ տըր։

ԶԱԽՄԻԼ ՖԻՅԱԹԸ

Տիւնքի Նիւսխէմիզատ տախի եաղ-տըղմըշ վէճհէ, էքմէքճիլէրտէ եէ-տէք մալ պուլընմատըղընան, էվվէլ-քի կիւն Անատօլուտան վասրլ օլան վէ օնտան տէպիրմէնլէրտէ մահֆուզ պուլընան պէյազ վէ մախլութ պուղ-տայրն քահֆէյի սաթըլմըշ տըր։ Սա-թըլան պուղտայ՝ աթիսէ կէօսթէրիլէն ֆիյաթլար իւզէրինէ սաթըլմըշ տըր.

Լիվրատան աշաղը

Էնգարէնին 1ինճի պէյազ նէվի	9½
Անատօլուն 2ինճի » »	10½
» դարընըզ էյիսի	10¾-11
» չավտարլը	11¼-11½

Սէրթ պուղտայ իւզէրինէ թալիպ կէօրիւլէմէիկինտէն, պունլարտան գը-յէսի 30-31 բարայա գատար ճիւզի պիր մըգտար մալ սաթըլմըշ տըր։

Պէյազ պուղտայ էյի ճինսինին ֆի-յաթլարընին ֆըրլատաը՝ իրսալաթըն մահտուսիյէթինտէն նէյէթ իթտիկի մէյտանտա իսէ տէ, իրսալաթը մէգ-քիւրէնին պիրազ չօղալմասընտան սօն-րա ֆիյաթլարըն տա միւշմէկէ եիւզ թութմաճաղը չիւպհէսիզ տիր։

Տիւնքի կիւն վարիտ օլան թէլէկրաֆ խապէրլէրինտէն անլաշըլըրընա կէօ-րէ, Նիւ-Եօրգ պուղտայ պօրսասընտա ճարի օլան ֆիյաթլարտա պիրտէն պիրէ միւհիմմ պիր թէտէնին կէօրիւլմիշ տիր։ Պունընլա պէրապէր կէօնտէրիլէն թէ-լէկրաֆտա պիր եանլըշլըգ պուլընմասը տախի միւհթէմիլ օլմազլա, մէզգիւր հավատսին իհթիյաթլա թէլագգը ի-տիլմէսի լազըմէտէն տիր։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

(Տիւնքի Նիւսխէմիզատէն տէվամ)

Սուրբ Զատկի տօնի առթիւ երկու բարեսէր ազգայնոց միջոցաւ Պաղէ Գաբուլ, Պալըգ Բաղարի եւ այլ սեղա-նաւորներէ հանգանակեալ 1116 ղ.-ով 256 քաշ աճառ եւ 57 քաշ բրինձ գընեալ է, որոյ մանակցողաց ցուցակն է հետեւեալն.

Տեարք՝ Բարսեղ Ց. Սթամպօլլեան, Յակոբ Սթամպօլլեան 120ական, Յակոբ Սյեան, Տէր Յակոբեան եւ Մեծատուրեան, Գ. Մարգարեան եւ Գաբրիէլեան, Մարտիրոս Լուֆֆեան 100ական, Աստուածատուր Բ. Էքմէքճեան 54, Բարսեղ Դալբագեան, Թէրզիպաշեան-Պօղոսեան, Եղիա Պէզիրեան 40ական, Ց. Թէրլէմէզեան 27, Կարապետ Պօղոսեան, Գաբրիէլ Շամլեան, Վահան Եկաւեան, Ց. Պ. Սպէյէրեան, Առաքել Ալանեան, Գալուստ Նախիկեան, Մ. Յովհաննէս Պ. Սիլեան, Յակոբ Գօճապըրգեան, Սեդրաք Մալումեան, Յարութիւն Թրնաքեան, Սալիմ Մըխճաւագեան, Մ. Ղազիկեան եւ Կ. Տօտագեան, Սեդրաք Մարտիրոսեան 20ական։

Գաբրիէլ Բարսեղեան 10, Ոմն 5 ղ.-ով 1116։

Պեարոս էֆ. Աստարճեան ի Ֆիլիպէ Տարեգլխոյ առթիւ ի Նպաստ Հիւանդանոցին 266 ֆր. հանգանակելով ղրկած է ըստ հետեւեալ ցուցակի.

Տեարք՝ Եղբարք Աստարճեան, Բ. Ղ. Մանուկեան եղբարք 10ական, Երուանդ Բիւրտեան, Հրանտ Դէորգեան, Յովհաննէս Մեսրոպեան, Խաչիկ Կըտիքճի, Թովմասեան եղբարք, Հրանտ Մերկերեան, Յովսէփ Մօղեան, Յովսէփեան եղբարք, Ատոլիկ Աստուածատուրեան ի Պուրկազ, Միսաք Թորիկեան ի Պուրկազ, Միսաք Մըսըրեան ի Պուրկազ, Մանուկ Թերզեան, Պետրոս Փանոսեան, Եփրատ Փափազեան, Եղբարք Սեթեան, Տօքթ. Պ. Օրմանեան, Յովհաննէս Արամեան, Տօքթ. Ն. Պօյաճեան, Գէորգ Թէվէքէլեան, Թագուշ Մեսրովպեան, Կարապետ Վարդազարեան, Յակոբ Փափազեան, Եագուբ Խաչերեան 5ական, Կարապետ Միասէրեան, Ոսկեան Նալչաճեան, Մէհ. Կարապետ Աղասիեան, Եղբարք Աճէմեան, Յարութիւն Սիւնկիւճեան, Աստարճեան Կիւլլիեան, Թ. Ալեանագ Գ. Թամիրեանց 4ական, Ե. Թ. Աւետիսեան ի Խասքէօյ, Յակոբ Ադամեան, Յակոբ Զագըրեան, Ալիքսան Տէմիրճի-

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ԾԸՄԷՆՏԸՓԷՐԻ ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՀԱՄԸԼԱԹ ՃԷՏՎԷԼԻ

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ—ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԸ

21ինճի հաֆթա 1902 մայիս 21տէն 27յէ գատար.
Խաթթըն ուզունլըզը 578 քիլօմէթրօ.
Սէնէվի քիլօմէթրօ հասրլաթը։

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հազրէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ՑԱՐԳ Ցաղլա Ֆրանգ		ՑԱՐԳ Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ զիքր օ-լընան հաֆթատա	15,159	45	13,305	56	1,853	89		
Իլք հաֆթալար	12,537	31	9,782	98	2,754	33		
Ցունվար 1տէն պէ-բրու	12,662	18	9,950	72	2,711	46		

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԸ

Ուզունլըզը 445 քիլօմէթրօ
1902 Մայիս 21տէն մայիս 27յէ գատար

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հազրէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ՑԱՐԳ Ցաղլա Ֆրանգ		ՑԱՐԳ Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ զիքր օ-լընան հաֆթատա	5,802	56	5,154	29	648	27		
Իլք հաֆթալար	5,887	59	3,853	88	2,033	71		
Ցունվար 1տէն պէ-բրու	5,883	54	3,915	80	1,967	74		

պաչեան, Գրիգոր Սարրաֆեան, Գրիգոր Կ. Սարրաֆեան 3ական, Թագուշ Յակոբեան ի Սօֆեա 2½, Յակոբ Պասմաճեան 2, Եօրկի Գօվաչէֆ 1, Զանազանների 79½ ֆրանգ արծաթ. գումար 1107 ղ.։

Ընդ ամենը ուրն հազար եօթը հարիւր եօթանասուն եւ վեց (8776) ղրշ.։

13 մայիս 1902 (Տէվամի)

ԽՐՏԻՎԻԱԼ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գարթան կաթէչէրինին սիւվար օլտը-ղը «Իսմայիլիա» վաբօրը՝ ալաֆր. յունիսին 7ինճի բէնճէնպիէ կիւնիւ էօյ-լէնտէն սօնդրա ալաֆրանկա սաաթ 3տէ Զանագալէ վէ Իզմիրէ օղրա-յարագ Իսքէնտերիյէյէ հարէքէթ իտէ-ճէք տիր։

Պու պապտէ զիյատէ թաֆսիլաթ խա-թէէնէրէ՝ Գալաթատա Բըլխթըմ իւզէ-րինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մէր-քէզ աճէնթէսի վէ եախօտ Սթան-պօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի չիսպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրէր։

ՍԱԹՄԱՆԱՍՔԱՅՏ

ՖԻՐՈՒԽԻՍ ՕԼՈՒՆԱՆ ՔԻԹԱՊԼԱՐ

	Ղրշ.
Երլանքն Իզի	10
Մէճմունէլէր Թապիպի իւչ ճիլտ	24
Սարը Խնու	12
Պիր Գարը Իքի Գօճա	5
Հիքմէթամիզ Պիր Տավա	7
Ֆանֆէրլուցցի	5
Զէվվէ վէ Գրսգանճ Զէվվէ	20
Կնոջ Մատ Կայ	10

ՍԷՆԱՅԻԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷ

ՍՈՒ ՔԻՐԷՃԻ ՎԷ ՉԻՄԷՆԹՕ
ՊՕՂԱԶ ԻԶԻՆՏԷ ՍԹԷՆԵԱՏ
ՊՈՒԽԱՐԼԸ ՖԱՊՐԻԿԱ
ԱԼ. ՔԷՕՍԷՕՂԼՈՒ,
Կ. ԼԻՆԱՐՏՕ ՎԷ ԳՈՒՄԲ.

Շու սօն իքի սէնէաէ քիւլիէէթի իւզրէ միւպայէա օլունան իշպու քիրէճի՝ բէք զիյատէ իսլահ օլունմըշ տըր։ Միւհէնտիս Մ. Կ. Լինարտօ՝ պիր խայլի թէհարրիյաթը ֆէնտիյէ իհրասընտան սօնրա, պու քէրրէ եէնի պիր սու քիրէճի իսթիրա իթմիշ, վէ պու քիրէճ՝ թաթլը սու վէ տէնիզ սույը վասրթասրյա նէթայիճը հասէնէ կէսմէէրմիշ տիր։ Մէգգիւր քիրէճին՝ պիրինճի ճէնս էճնէպի սու քիրէճէլերինտէն իսթիւն օլուուը չիւպհէսիզ տիր։

Հէր քիմ պու քիրէճին էյի սու քի-րէճի օլմասրզընը իսպաթ իտէր իսէ, մէրզումա 200 լիրա միւքաֆաֆ վէ-բիլէճէք տիր։

ԻՏԱԼԷԼԻ, ՍԸՀՀԻ վէ ԳՈՒՎԷԹԷԼԻ տիր։

Մէրքէզ տէքսը՝ Գալաթատա, Գա-լաֆաթ Եէրինտէ, Մ. Խարամանօս Բէօսէօղլուն 63 նումէրօլը պէօյիւք քէրէսթէ տէքսը տիր։ Սթամպօլտա Բէրէսթէճիլէրտէ 394 նումէրօլը մահալ։ Գատրքէօյտէ ըբխթըմ իւզէրինտէ Եանի Մ. Շալլը մաղազասընտա։ Սամսօնտա Անտօնօղլու պիրատէրլէրտէ։ 40—6

[Սինկէր տիքիշ մաքինասընը իլանը իչիւն սօն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օ-լունա։]

ԱՆՈՒՇ ԱԲԵԼԵԱՆ

ԱՌԱՋԻՆ ԳԼԽԱՆ

Գրեց՝ Ֆ. Ֆ.

Ամենայն սրտի ցաւերով, ամենայն հոգեկան տանջանքներով, ամենայն մարմնի ցաւերով, ամենայն մարդկային դժբախտութիւնների ներքոյ, ամենայն ինչերի կորստեանց ներքոյ, ամենայն հարազատների մահերի ներքոյ, ամենայն հոգեկան ապրում

ԻՍԹԻՖԱՏԷՆԻՋԻ ՏԻՐՇԻՆԻՐՍԷՆԻՋ

ՕԳՈՒՏՅԵԼՆԵՐ

Զարչուի Քէպիրտէ գուլամբլար իչինտէ Թէրզի-Պաշը սօգաղընտա 14 նումէրօր ԿԱՑԻԼԷԹ Նամ Թէրզի մաղազասը սահիպի Գրիգոր Տ. Դասպարեան էֆ.՝ պու քէրրէ եազըզ ՏԱՑԱՆԸՐԻԼԸ վէ ԶԱՐԻՖ գումաչլար կէթիրէրէք, հէման հաղրէնը տիւքքեանպարը ֆիյաթընա ՈՒՃՈՒԶ վէ ՊԻԶԻՄԼԻ էլպիսէլէր եափմագտա օլտուղընտան, լիւգուսի օլանպարը՝ պիր քէրրէֆիք մէկբիւր մաղազաք զիյարէթ իթմէլէրինի խալիսանէ թավսիյէ՝ պիղտէն. խթիֆատէլէրինի նաղարը տիգգամա արզպ ալ՝ մամագ տա՝ թապիի քէնտիլէրինտէն։

ՍԱՐՐԱՖԻԵՆ

ԷՎՐՕՓԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Լօնտրա 3 յունիս

Ինկիլ. էհամը Ինկ. Լիր.	096—93
Օսմ. էհամը Ռ	51—75
» » Գ	27—83
» » Դ այլրը	25—75
» » գաբանը	25—75
Օսմանլը Պանգասը	12—75
Մրսըր տուլ. մութթահրտէ	108—
Պուլկար իսթիգրազը	106—
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատէ	25—350

Բարիզ 3 յունիս

Օսմ. էհամը այլրը	26—15
» » գաբանը	26—15
Ֆրանս. էհ. 3% ֆր.	101—75
» « 4½%	102 80
Բուլգէլի չրմէնտրֆէրի	112—25
Օսմանլը Բէժիսի էհամը	322—
» Պանգասը	569—
Գրէտի Լիոնէ	1048—
Իթալիա էհամը	103—
Բուխարէթ Թիւրք	505—
Օսմանիյէ	463—
Տուան Օթման	524—
Սամսօղ	80—27
Թրանսվաալ	160—50
Գամպիո 3 այ վատէ	25—230

Վիէննա 3 յունիս

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	238—40
Բուլգէլի չրմէնտրֆէրի ֆր.	107—
Օսմանլը Բէժիսի ագաիսընը	294—

Պէրլին 3 յունիս

Բուլգէլի չրմէնտրֆ. (մարգ)	112—
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	20—33
Ռեալը	216—30

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՄԸ

Էսկ. Ռամ. ոչուն ագչմ. գաբ.	28—13
» » » էն եիւքսէք	28—15
» » » էն ազաղը	28—13
Գու. ռոպան այլալը	28—12
Բուլգէլի չրմէնտ. ագչմ. գէնտը.	111—
» » էն եիւքսէք	111—12
» » էն ազաղը	110—87
» » այլալը	111—
Ագչէ ֆոէրզի	—
Բէրօռ ՂՐՇ.	—
Հէվալէսիզ »	—

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻԹՕՆԼԱՐԸ

Բէժի ազաֆսընը Օսմ. Լիր.	14—
Սիկարէթ Ա.	—19
» Բ.	—91
Թրամվայ	5—40
Ժուլիանա	1—55
Օպլիկասիոն Թրամվայ	490—
Ասիւրանս	3—58
Լօրիսմ	71—
Պանգ Նասիոնալ տը Կրէ.	412—
Թրանսվաալ	160—
Բքնիթը թանվիլտեը	490—
Գրէտ Ծնսիէ էֆիրտիէն	263—25
Անատօլու չրմ. ագսիսընը	10—62
Շիրքէթը Խայրիյէ հիս. Լ.Օ.	26—75

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղ.տան	ղ. ֆր.
Գեյազ մէճիտիյէ ֆարդը	108—08
Մէթալիք	102—20
Ինկիլիզ լիրասը	110—08
Ֆրանսըզ ալթունը	87—26
Ռօլ	90—
Գրիմից ալթունը	51—05
Գարպոն գումէսի	8—59

ԳԱՄՊԻՕ

	Ալրբը	սաթը
Լօնտրա չէք	110.20	111.10
Բարիզ չէք	22.82	22.75
Մարգ	18.56	18.47
Վիէննա չէքի (գուլօն)	21.77	81.67

ԻԼԱՆԱԹ

ԽՍ.ԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՒ ՇԱՀԱՆԷ

Թաղինէի Խասսաի Շահանէճէ միապայէա օլունաճագ օլան ճամ՝ Թալիպի էօհտէսինտէ Թէգարրուր իթմէքլի չէհրը հալին 23/ինճի բէնճէնպիհ կիւնիւ 100տէ 3 Թէնզիլի պիլգապուլ իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընաճաղընտան, Թէնզիլինէ Թալիպ օլանլարին՝ Թէէմինաթ ագճէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթահսիղպէն եէմը մէղքիւրտէ Նիհայէթ սաաթ 10ա գատար Խաղինէի ճէլիլէի միւշարէլէյհայա կէմմէրի,
20 մայիս 318 3—2

* * *

Խաղինէի Խասսաի Շահանէճէ միապայէա օլընճաճագ 50,000 ալթիգ Դրյէ բուդէնը զէյթին միւնադասսընա պայլանլըղընտան, իթթայա Թալիպ օլանլարը՝ Թէէմինաթ ագճէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթասիղպէն Խաղինէի ճէլիլէի միւշարէլէյհայա կէմմէրի։
20 մայիս 318 3—2

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՖԷՐԻ

ճանիպը ալիսինտէն

(18) Դարանը Տաղիգ տէյիրմէնի իչիւն միւպայէա օլունմագ իւզրէ մէվգբի միւնադասայա գօնուլան 3500 ատէտ միճէտտէա գալըն գանավաօտան մամուլ տագիգ չուվալը իթթայա Թալիպ օլանլարը՝ Թարիխը իլանէն իթթիպարէն 3 կիւն խթամընա գատար պէհէր կիւն մագամը ալի Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ումումիյէ տաիրէսինտէ կէմմէլէրի։ 3—1

Էվգաֆը մագպուլեթէէն հաղրէթը Նէպիր բաղաուլլահուանինի էֆէնտիմիզ հաղրէթլէրի էվգաֆը ճէլիլէսինտէն Պաղրատա քեանի Միհան Դանիլեանթանընը չիթավի վէ սայֆի հասըլաթը՝ 318 սէնէսի մայիսինտէն իթթիպարէն 3 սէնէլիկի 45500 ղ.տա Թալիպի էօհտէսինտէ օլտուղը՝ Պասրա վիլայէթի էվգաֆ մուհասպէճիլիկինտէն քէչիտէ գըլընան 12 մայիս սէնէ 318 թարիխի Թէլէկրաֆնամէտէ պէյան վէ իշար գըլընմըզ օլմաղլա, զամմ իւէ Թալիպ օլանլարը՝ Թարիխը իլանէն իթթիպարէն մահը ճարիի Ռումինին 30ընճը կիւնիւնէ տէկին 100տէ 10 նիսպէթինտէ Թէէմին ադչէսինի միւսթահրպէն Տէրսաատէթճէ էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէի ճէլիլէսինտէ Մուհասպէի Ումումիյէ վէ մահալինճէ մէճլիս վէ էվգաֆ իտարէլէրինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։
20 մայիս 318 3—2

Հազրէթը Իպրահիմ Խալիլ իբ Բահման ալէյհիսսալամաթ վէսսէլամ էֆէնտիմիզ հաղրէթլէրի էվգաֆը ճէլիլէսինտէն Նապլուստա քեանի Քէֆրը Դասըմ գարիյէսի ազարընն 318 սէնէսինէ մահսուսէն 11200 ղ.տա Թալիպի էօհտէսինտէ օլտուղը՝ Պէյրութ վիլայէթի էվգաֆ մուհասպէճիլիկինտէն քէչիտէ գըլընան 14 մայիս սէնէ 318 Թարիխի Թէլէկրաֆնամէտէ պէյան վէ իշար օլընմըզ օլմաղլա, զամմ իւէ Թալիպ օլանլարը՝ Թարիխը իլանան իթթիպարէն մահը ճարիի Ռումինին 30ընճը կիւնինէ տէկին 100տէ 10 նիսպէթինտէ Թէէմին ադչէսինի միւսթահրպէն Տէրսաատէթճէ էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէի ճէլիլէսինտէ Մուհասպէի Ումումիյէ վէ մահալինճէ մէճլիս վէ էվգաֆ իտարէլէրինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։
18 մայիս 318 3—3

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէհլէլէրինին նըսքը լիրա 100 ղ.տան նագտէն իչիա վէ նըսքը տիկէրի Խազինէի էվգաֆը Հիւմայունա մասսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ մահսուպէն Թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ ամիրզիրը մահիրլաթին ուսուլ վէ նիզամը իգթիղասընան օլան 4 հաֆթա իլանընան 4նճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 318 սէնէսի մայիսին 20ինճի կիւնիւնէն իթթիպարէն մահը մէգքիւրը 27ինճը բաղարէթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար սոն միւզայէտէսի իճրա վէ էրթէսի սալը կիւնիւ 100տէ 5 վէ օնտան սոնրա 100տէ 10 զամմ գալուլ օլընճաղընան, Թալիպ օլանլարը՝ գէյմէթը մուխամմէնէնին էօշրինէ միւսավի Թէէմին ադչէլէրիյլէ պէրաբէր Մահիւլաթ կառէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։

Գէյմէթը
Մո-Խամմէնէսի

..1500.. պէտէլը միւզայէտէսի 1000.— Մօնլա Քիւրանիտէ Նուրի Տէտէ մահալլէսինտէ Գալէնտէր Զէշմէսի սօգաղընտա 13 նումէրօր Թէրպիէն 60 զրա արսատա մէպնի պիր օտա վէ պիր գուլյը վէ 80 զրա պաղէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նըսքի հիսէսի. հաճի Ամէտ։

..3000.— Եէնի Պաղչէտէ Գարապաշ մահալլէսինտէ չրգմաղ Զէշմէ սօգաղընտա 47 նումէրօր Թէրպիէն 100 զրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գուլյ վէ 95 զրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ 2 պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հիւսնի։

..500.— Էյուպտա ճէզրի Գասրմ Բաշա մահալլէսինտէ Զէօմէքճիլեր ճատտէսինտէ 42 նումէրօր Թէրպիէն 85 զրա պիր գրթա արսանըն նըսքի հիսէսի. Հիւսնի։

..15130.— Սիւտլուճէտէ Մահմուտ Աղա մահալլէսինտէ Գըրգ Ներտիվէն սօգաղընտա 23 նումէրօր Թէրպիէն 200 զրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյ վէ 248 զրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Բէճէպ։

..20000.—Գասրմ Բաշատա Ճամիի Քէպիր մահալլէսինտէ Տէպպաղխանէ ճատտէսինտէ 27 նումէրօր Թէրպիէն 148 զրա արսատա մէպնի 7 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյ վէ 30 զրա պաղչէ վէ չէհրի 140 ղ. քիրալը ֆէվգինտէ վէ իթթիխալինտէ պէքճար էվլէրինի միւշթէմիլ քեարկիր պիր պապ գանվէ տիւքքեանը-նէն պիւթիւնի. Շապան։

..2736.—Պէյլերպէյինտէ Մէքթէպ բիչկեահրնտա սաղ Թարաֆտա իսկէլէ ճատտէսինտէ 18 վէ 20 նումէրօր տէրունինտէ 1 գուլյը միւշթէմի Թէրպիէն 208 զրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 400 ղ. քիրալը ախչապ պիրպէրինէ մութասը պիր պապ մանավ վէ պիր պապ մահալլէպճի տիւքքեան կէտիքլէրինին 340սէհիմ իթթիպարդյա 40½ Թամ վէ պիր սէհիմին սիւլս հիսէսի վէ միւլքինին 120 սէհիմնէն 6½ Թամ վէ եարբմ սէհիմինին սիւլս հիսէսի. Շապան։

..12465.. պէտէլը միւզայէտէսի 3500.— Բանկալթի Տօլապ Տէրէսի ճատտէսինտէ 32 վէ 34 վէ 36 վէ 38 նումէրօր Թէրպիէն 180 զրա արսատա մէպնի 8 օտա վէ 2 սուֆայր հավի Թահէրընտա եօրկանը վէ պագդալ տիւքքեանպարը միւշթէմիլ քեարկիր պիր պապ մէնզիլին ըուպ հիսէսի. Հիւսէյին Ամվի։

..8500.— Պալաթտա Գարապաշ մահալլէսինտէ Տիւպէք օսգաղընտա 142 նումէրօր Թէրպիէն 90 զրա արսատա մէպնի 1 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյ վէ ֆէվգինտէ պիր Թարագյայա միւշթէմիլ քեարկիր պիր պապ մէնզիլին նըսքի հիսէսի. Շապան։

..22500.— Թօրխանէտէ Ձիհանկիր մահալլէսինտէ Գաբատան սօգաղընտա 17 վէ 29 նումէրօր Թէրպիէն 170 զրա արսատա մէպնի 6 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գուլյ վէ 80 զրա պաղչէյի միւշթէմիլ նէմ քեարկիր մուգատէմա պիրպիրինէ մութթասըլ 2 պապ մէնզիլին սիւրան հիսէսի. հաճրզ Էօմէր։

..22500.—Պէյօղլունտա Գաղանճը մահալլէսինտէ Աղաճ Ալթը ճատտէսինտէ 30 նումէրօր Թէրպիէն 45 զրա արսատա մէպնի 3 օտայր միւշթէմիլ քեարկիր պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճրզ Էօմէր։

..14000.—Իսկիւսարտա Սօլաղ Սինան մահալլէսինտէ Թօբխանէլի Օղլու Եօգուչը ճատտէսինտէ 47 նումէրօր Թէրպիէն 156 զրա արսատա մէպնի 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գուլյ վէ 220 զրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Հիւսէյին։

..4000.—Շահգատէ Պաշընտա Խոշ Գատէմ մահալլէսինտէ չրգմաղ Թօրբաղ օսգաղընտա 8 նումէրօր Թէրպիէն 30 զրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյ վէ 10 զրա արաբդ մահալինի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հիւսնի։

..3000. — Էտիրնէ Գարուսընտա Գաարիյէի Աթիգ Ալի Բաշա մահալլէսինտէ Ճամիի Շերիֆ օսգաղընտա 21 միւքէրրեր 21 նումէրօր Թէրպիէն 200 զրա պիր գրթա արսանըն պիւթիւնի. հաճրզ Էօմէր։

..3000.—Օրթաքէօյտէ Անապարը Տերէ ճատտէսինտէ 29 նումէրօր Թէրպիէն 8 տէօնիմ պիր գրթա Թարլանրն 6 հիսէսէն 4 հիսէսի. հաճրզ Էօմէր։

..2400.—Գասրմ Բաշատա Սիրքէճի Մուսլիհէտտին մահալլէսինտէ Նալընճը ճատտէսինտէ 1 նումէրօր Թէրպիէն 45 զրա արսատա մէպնի 40 զրա պաղչէ մահալինի միւշթէմիլ միւլք մա կէտիք ախչապ գալայ-ճը տիւքքեանընընն 5 հիսէսէն 1 հիսէսի. Բէճէպ։

..2400.—Բուլգէլի Հիսարընտա Արբա Էմինի մահալլէսինտէ Ճամճը սօգաղընտա 12 վէ 14 նումէրօր Թէրպիէն 524 զրա 2 գրթա արսանըն պիւթիւնէրի. հաճի Հիւսէյին։

..17500.—Ֆաթիհտէ Սինան Աղա մահալլէսինտէ Աթիգ Իմարէթ սօգաղընտա 21 նումէրօր Թէրպիէն 110 զրա արսատա մէպնի 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գուլյ վէ 30 զրա մաթպախ մահալինի միւշթէմիլ վէ 75 զրա պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 140 ղ. քիրալը ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Հիւսէյին։

..30000.—Գըրգ Զէշմէտէ Տէսթեկեահրլարտա Հիւսսամ Պէյ մահալլէսինտէ Զէյրէք ճատտէսինտէ 38 նումէրօր Թէրպիէն 120 զրա արսատա մէպնի 7 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գուլյ վէ 40 զրա մաթպախ մահալինի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Հիւսէյին։

..12000.— Մուսալատա Շէյխ Ֆէրհատ մահալլէսինտէ Մուսալա ճատտէսինտէ 38 նումէրօր Թէրպիէն 120 զրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 164 զրա պաղչէ, մուգատէմա միւլք մա կէտիք մա պաղչէ պէրպէր տիւքքեանը օլուպ էյեէվմ 2 օտայը միւշթէմիլ միւլք մա կէտիք ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Հիւսէյին։

..5000. — Եէնիդունէտէ Լէմինէ Խաթուն մահալլէսինտէ Պուճաղ Պաղը սօգաղընտա 31 նումէրօր Թէրպիէն 9000 զրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 գուլյ վէ սէնէվի 1400 ղ. քիրալը միւթէհամիլ պիր գրթա պօսթան կէտիքինին 120 սէհիմէն 20 սէհիմի. հաճրզ Լօմէր։

..1000.—Էյիպատէ Սէրվի մահալլէսինտէ Շիֆա Եօգուչը սօգաղընտա 5 նումէրօր Թէրպիէն 750 զրա մուգատէմա մէնզիլ վէ պաղչէ վէ էյլէվմ պիր գրթա պաղչէնին նըսքի հիսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..10000.. պէտէլը միւզայէտէսի 6000.—Զարչուի Քէպիրտէ Գաղաղլար սօգաղընտա 1 նումէրօր Թէրպիէն 6 զրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 1 լիրան Օսմանի քիրալը պիր ատէտ գաղաղ կէտիքինին նըսքի հիսսէսի. Էօրիճի Հիւսէյին։

..10000.. պէտէլը միւզայէտէսի 7000.—Քիչիւք Մուսթաֆա Բաշատա Դարապաշ մահալլէսինտէ Գուլպուր Պէյի ճատտէսինտէ 62 նումէրօր Թէրպիէն 110 զրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 2 սուֆա վէ 70 ղ. քիրալը ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հիւսնի։

..2040.. պէտէլը միւզայէտէսի 1500.—Իսկիւսարտա Սօլաղ Սինան մահալլէսինտէ Կիւմիւշ Արայը սօգաղընտա 4 նումէրօր տէրունինտէ 1 գուլյը միւշթէմիլ Թէրպիէն 28 զրա արսատա մէպնի 21 զրա պաղչէյի միւշթէմիլ պիր գրթա արսանըն պիւթիւնի. հաճի Մահմուտ։

..20000.— Քիւչիւք Ալյասոֆեատա Գասապ սօգաղընտա 5 նումէրօր Թէրպիէն 90 զրա արսատա մէպնի 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գուլյ վէ 60 զրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. հաճի Ամէտ։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

—o—

ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Ամատօլու լիմանլարընա Պաթում, Նովօրօսիսք, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլեա, Հավր վէ Լօնտրա արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր.

Վիւրուտինէ պէքլէնէն վաբօրլար

Ալաֆ. յունիսին 4ինճի չարշէնպիհ ագշամը «Օսէանիէն»՝ Մարսիլիատան։

Ալաֆ. յունիսին 8ինճի բաղար կիւնիւ «Սիսոն»՝ Մարսիլիատան։

Ալաֆ. յունիսին 7ինճի ճումատա էրթէսի կիւնիւ «Դամպօճ» Դարատէնիզէն։

Հարէքէթի իտէճէք վաբօրլար

Ալաֆ. յունիսին 5ինճի բէնճէնպիհ կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գարթան Բիւնեօլեն սիւվար օլտուղը «Օսէանիէն» վաբօրը Զանագալէ, Իզմիր, Վաթի, Պէյրութ, Լարնագա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Լաթաքիա, Թարապուլս վէ Պէյրութա։

Ալաֆ. յունիսին 9ինճը բաղար էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գարթան Մալլավալը սիւվար օլտուղը «Սիսոն» վաբօրը Սամսօն, Թրապիզօն, Պաթում վէ Նովօրօսիսք։

Ալաֆ. յունիսին 7ինճի ճումատա էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գարթան Գուռէթին սիւվար օլտուղը «Իմամօճ» վաբօրը Զանագալէ, Սէլանիք, Բիրէ, Սուտա, Մարսիլեա, Հավր վէ Լօնտրայա։

Գումբանեա՝ ազորուտան տոզրուտա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէռանէ չըմէնտրֆէրինին էն իւյէք սթասիօնլարը իչիւն տախի պիլէթ վէրէպիլէր։

Բարիզ իչիւն վէրիլէն պիլէթլէրին ֆիյաթլարը պէրլիճէ աֆի տիր.

Պէօյիւք քօսթալարլա 2ինճի մէվգը	320 ֆր.
Շինճի մէվգը վաբօր վէ 1ինճի մէվգը չրմէնտրֆէր	242 »
2ինճի մէվգը վաբօր վէ 2ճի մէվգը չրմէնտրֆէր	230 »
Եիւք վաբօրլարը յա եա ալընը 1ինճի մէվգը	245 »

Տահա միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ արմագ իսթէյէնէր՝ Գալաթատա Մօսմանիէտ Սիրէ Ֆրանսէզատ մէրքէզ աճէնթէլիկինէ միւրաճաաթ իսթիւրլեր։

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ԵԼՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ

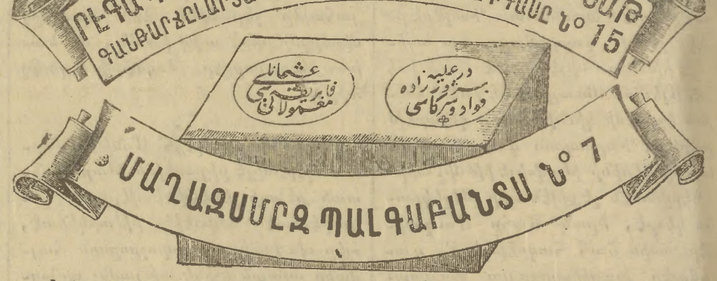
ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱՀՀԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընընն խալխա Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իսպ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընընն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլընմըշ տըր քի, պու կիւն տունեանընն հէր թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահզա Սինկէր մաքինասը իսթիսալ իթմէքտէ տիրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգուպուլան միւթէատտիտ սէրկիի ումումիյէտէ տէօրթ եիւզտէն զիյատէ տիբլօմ վէ միտալեալարա նայլ օմուշ տըր։

Շիպէլէր պիրինճիլ վիլայաթը Շահանէտէ։
Մէկքիւր մաքինալարընն մահալը ֆիւրուխթը.
Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէքէլը Սուլթանի գարշըսընտա։
Գալաթատա [Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։ Թրամվայ սթասիօնընն գարշըսընտա։]
Սթանպուլտա Սուլթան Համամընտա Նօ. 2։
Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13։
Իսկիւսարտա չարշը պոյունտա։
Թագվիտլէրտէն սագրնտագ իչիւն պալէճատէքի մարգանընն՝ մաքինալարընն իւզէրինտէ պուլունմասընա տիգգամ իթմէլի։



Էօթէէտէն պէրու չէօհրէթ գաղանմըշ օլան Կիրիտ սապօնլարընն ֆապրիգասը մուէսսիսլէրինտէն օլուպ Ամիթանէ կիպի պիր չէհրատ մէվատտը մուգիրրէտէն արի խալիս սապոն իսպ իտը։ Պու սապոնխանէնին ատէմը վիճուարնա պէնատէ, պիր գըսմ էհալիմիզին Կիրիտ սապոնը գատար Տէրսաատէթտէ սապոն իսպ օլընմայաճաղը հագգընտագի զէհապլարը պու նօգթի նաղարճա մուհագգ իսթէ, եէրլի սապօնլարըմըզին ալէյհումում սապոնլարտան ալէա օլտըղընը իսպաթ իչիւն ֆանթաթարլարտա պիր սապոն ֆապրիգասը ինչա իթթիրէրէք. Կիրիտտէքի սապօնխանէմիզին ուսթալարընը ճէլպ իլէ իթթիկիմիզ թէճրիւպէ նէթիյճէսինտէ, զէհապը մաարուզին քիւլլիէն նապէմահալ օլտըղը՝ իսպինէ մուվաֆֆագ օլտըղըմըզ սապոնլարընն նէֆասէթը թապա վէ տէրէճէի միւքէմմէլիյէթինտէն գանանաթ հասըլ իտէրէք, նէֆասէթի վէ էվվէնիյէթի նօգթաի նաղարընտան էհալիի միհէրէմէնին մէմնուն վէ միւսթէֆիտ գալանագլարընտան էմնիյէթիմիզ պէրքէմալարը։ Սըհհէթէ մուգիրը օլտըղը ֆէնէնէն թէպէյլէն իսէճէկի թագտիրտէ, հէր կէօնա մէսուլիյէթի տէրէօհտէ իտէրիզ։ Մահալինտէն կէթիրտիկիմիզ չէքէր, զէյթին եազը վէ տուրնա եազը՝ մաղազամըզտա էհվէն ֆիյաթլա սաթըլըր։ 52—42

Լ'ԱՆԳՌԸ

1858ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

Թիւրքիատա էօմիր սիկուրթա գումբանեալարընն էն էսկիսի վէ էն շէրէֆլի եալըմըզը տըր։

ԹԷԷՄԻՆԱԹ ԱԳՋԷՍԻ 168 ՄԻԼԵՕՆ ՖԳ.

ԹԷԷՏԻՅԷ ՕԼՈՒՆՄԸԶ ՄԷՊԼԱՂ 277 ՄԻԼԵՕՆ ՖԳ.

Թիւրքիա վէ Եունանիսթան իչիւն ումումի աճէնթէ
ՍԻԼՅԷՐԻՏ ԱՏԼԻԷ
ՍԹԱՆՊՕԼՅԱ Ապուտ Էֆէնտի խանընտա

ՈՒԷՍԴԸՐՆ

1851ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ

ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

TORONTO WESTERN LONDON 1851

Թաղմին օլունան զիյանլարընն մէճմուը	Ինկիլիզ լիրասը	6000000
Մէվճուտ ագչէ վէ հասըլաթը սէնէվիյէ	» »	1250000
Թէէտիյէ օլունմըշ սերմայէ	» »	410000
Բիպայատա մասրուֆ Ֆրանսըզ վէ Ալէման գումբանեալարընն թէէտիյէ օլունմըշ սերմայէսի		100000

Ինկիլիզ լիրասընտան ֆազլա տէյլի տիր։

Թիւրքիա չիւպէսինին ումումիսի՝ ԳԱՌՆԻԿ ԱԱՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ
Սթանպօլտա Պաղչէ Գաբուսընտա Անանիսի խանընտա Ն՝ 20, 21, 22։

ԻԹԹԱՐ.—Շէհրիմիզին էն մաարուֆ Ֆրանսըզ վէ Ալէման գումբանեալարընն սերմայէսի՝ հասըլաթընա նիսպէթէն 100տէ 100 օլտուղը հալտէ Ուէսդրընընքի 100տէ 125 տիր։ Իթթ պու հագիգաթ՝ Ուէսդրընի գումբանեասընն քէնտի բագիպլէրինէ նիսպէթէն թէէմինաթը ֆէվգէլատէյլի հաղ օլտուղընա պիր տէլիլ տիր։

ՐՕՍԻԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

COMPAGNIE ROSSIA D'ASSURANCES

1881 մարտ 20 թարիխի իւքաղը իմբէրաթօրի իլէ թէէսիս գըլընմըշ օլան իշպու գումբանեասընն մէրքէզի՝ Բէթէրսպուրկտա պէօյիւք Մօսքօվատա 37 նումէրօրլը օթէլը մախսուսընտա քեաին։

Տէօրթ նէվ սիկուրթա, եանի ԵԱՆԿԸՆ։— ԷՕՄԻՐ.—ՆԱԳԼԻՑԱԹ.—ԳԱԶԱՆ.

Ֆրանգ
1898 սէնէսինտէ թահսիլ օլունան բրիմ 34775462
Թէէմինաթ ագչէսի 121765333
1881 սէնէսինտէն պէրու գումբանեանընն քէնտի միւշթէրիլէրինէ թէէտիյէ իթմշ օլտուղը մէպլիղ 164172000 ֆրանգը կէչմշ տըր։

Գումբանեանընն Շարգ միւֆէթթիշը ումումիսի Ա. ՀԻՐՄԻԶ

Դալաթա բրիթիշ իսլէրինտէ [Կէօմրիւլյն էսկի եէրի] Թիւրքիա իչիւն աճէնթը ումումիսի ԹԷՈՏՕՐ ՐԷԲԲԷՆ